

馬經刊在
第七版

中國將於今年參加
太平洋國家展覽會

此外，中國參展當局又將每天舉行兩次絲綢之路之時裝展覽。該等時裝展覽曾在巴黎、倫敦、紐約及蘇聯等地震展，大受歡迎。

史鐸格說，我們今天作出此項宣佈，深感興奮。

史氏續稱，中國之參展，將使 P N E 於一九八〇年所建立之太平洋邊緣國家特別展出之傳統，繼續維持下去。

胎委會解散，
時專員健康協會於
星期一一致函與卓
衛生廳，要求解答
連串有關墮胎之法
律及醫療問題。

**冬季奧運會
中國代表團
抵達卡技訓**

由於省長對墮胎立場
卑詩醫生開始介紹
懷孕婦女往美墮胎
(溫哥華訊) 胎。
卑詩之醫院現
已停止進行墮胎 正將其治療性之墮

這是一九八〇年以來中國第三次參加冬季奧運會。在前兩屆冬季奧運會上，中國運動員未能獲得一枚獎牌。

最有希望在本

本報特稿

加拿大和美國的幾家電視台和報紙，最近有過多次報導，稱讚「中國製造」的彩色電視機物美價廉，深受北美市場的歡迎。

他毫不遲疑地回答說：「我充滿信心和希望——因為中國有許多廠都有廈門華僑電子公司這樣的技術水平和生產能力，盡管今後還有許多困難要解決。」

增長將會趨慢，甚至明年亦可能如此。但威爾遜曾稱，他的預算預測仍然正確，達到他逐年減低赤字之目的。威氏曾預料，他現行截至三月卅一日為止之年度之赤字，將為二百九十三億元。

加拿大經濟委員會與加拿大會議局均曾於上星期說，赤字現已降至最低。該委會又預料，由於上述結果，聯邦赤字將持續增加，由去年百分之三點八續增至九〇年百分之五。

至於加拿大會議局之預測，則略較樂觀，該局預料今年經濟增長為百分之二點九，八九年百分之六，但亦預料赤字將持續增加。

低，明年將會開始回升。

經濟委員會曾預料，今年除去通脹影響之經濟增長率將減慢至百分之二點五，去年為百分之三點七。

此外，該委會進一步預料，八九年之經濟增長率將減至百分之二點八，九〇年續降至百分之二點一。

強調他將逐年減低赤字

財政長今年度預算案

曾經發現含有毒素

國社會科學院副院長、顧問等職。他還是全國人大常委會委員，中國民主

十七年來第一次
(貝爾格萊德 召前往現場，進
加新社九日電)南 調查。

這座軍港總面積十點七平方公里，其中水域面積二點九平方公里，三

被迫裁員二千五人
因零件缺乏供應所致

報 本
閱 定

福特汽車工人之工潮。

所有在英國之規模之勞工糾紛。較早時，在倫敦，已於星期二日停

訪問的英國前首
愛德華·希思先
賓主進行了親
友子的談話，並

本社記者的電話採訪時做上述表示
人否認外界有關江青等人假釋的報

恭賀新禧

嘉華煤氣暖氣冷氣凍房
 ※※※ 修 理：大小凍房
 1127 喜士定東街 日 收 費 裝置設計：空氣調節
 夜 府 費 各式凍櫃・制雪機・
 TEL: 251-1616 服 裝 從 暖氣・熱水爐・
 中文・255-9033 裝 設 從 煤氣暖氣・

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

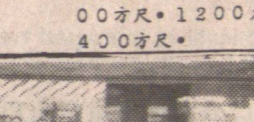
▲ 坪仔市中心屋三間。每月收租 \$1200。地約三畝。適合投資興建柏文出售。每間售七萬九千九。

▲ 離島地兩畝。可投資建屋六間或興建酒店。售六萬八千元。

舊屋業主請注意！

現有承建商願意以高價現金購買舊屋或地。免費介紹名建築師為閣下劃定興建新屋。免費介紹經驗豐富裝修師傅為閣下設計裝修屋。

免費解答地產問題。特設熱線電話由晚上九時至十一時。

▲ 出租旺商業舖租金 450 元
5200 方呎 650 元 800 方呎。1200 元 1400 方呎。

▲ 貨東理髮生意近巴士站定金比所旺地點實主讓庫金安平賣。

歡迎詢問

		
▲ 貴市中心 ROBSON 街角三千尺 餐館 商業樓地 84x95 • 可加建 2 樓做餐廳或夜總會 • 近 EXPO 展覽會地 •	▲ 英國式 3 房 83x114 租金 6 50 減價 7 萬餘 • 請快 •	▲ 貴東超級市場生意有 6 4 9 好生意 • 遊戲機 • 影印 • 配鎖匙等 • 業主急賣 • 請快 •

下跳空高呎萬十

兒子在旁，不敢叫小號。
兒，只好隔牆小發。
兒問：「媽媽，今天來的那個人爲什麼在你們家來賓去賓呢？」
她說：「孩子別怕，你看媽也去請他。」

最叻呢樣

一個男子到巴黎遊覽，在街上認識一位少女，他非常高興說：「你懂不懂英語？」少女笑道：「那男跟張開問：『會點點，多少？』」
她迅速回答：「一百美元。」

「一名男子在酒吧對酒保說：『我有一個太太，可惜我喜歡拍馬屁，今晚我要向酒保懺悔。』」他這家老吧客話語向太太再講一講，請她原諒。她說：『我可以原諒你，不過，我很想知道那個女人是誰。』」

這本小說，是「是貝蒂嗎？」丈夫說：「我不能。」她說：「一定是風大坦的利利。」丈夫說：「我真的沒法講。」隔天他到酒保，酒保問他結果如何？他說：「還好，她只問兩個可以尋歡女人的名字。」

話流風

的俗語。

Blue(藍色)表示猥褻。B
Film 是鹹濕電影。Free
heat(法國式愛情)，意思

Shot 指射精，
 tomato 番茄，
 暗喻有魅力女人，
 Alligator (鱷)
 女人，表示妖媚的女
 人。
 Pancake (煎薄
 餅)，指少女。
 Hot Pants (熱
 褲)，表示風騷
 的女人。
 牛肉餅)，指
 擁護照片。
 Cheese 1 (芝士
 拼)，(芝士拼)
 女性裸體照片
 Antic 跟，是「艷
 跟，是「艷
 但 Barbecue
 烤肉)，則指

是保險套的一種俚俗說法。

有貶意。

Bottom (底部) 表示「屌抽」。

Banana (香蕉)，則指男性性器。

Dummy (樣品) 亦有同樣意思。

但 Cake (糕點) 則表示是女性的陰唇。

是以後兩人開玩笑，勿提到以上的字眼了。

 Hotpot 火鍋，指妓寨。

外套手袋皆用豹皮做
失意馴獸師發達之道

用豹皮造嘅特別醒目！

時都自認，係豹妹一名。天嬌曰：「你而家都唔知點解？」天嬌自細就同豹有緣，個個細嘢陣時，佢父母就已經養咗一隻豹仔。好喇！到天嬌長大成人，嫁埋出去之後，佢屋企都養咗成三隻豹。

獸道奇戰！

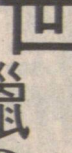
「你公，」馬先生說，「月以才曉得，有隻老黃牛就係同呢隻豹爭食嘅！」

豹係動物王，當然會個大膽！佢！實利嘅係僑父一名，佢居然能夠利用，當初豹打靶之後，佢賣利剩落幾皮、豹衣、豹足丫袋，已經無好做埋皮專家。佢所賣出嘅豹皮、豹衣、豹足丫袋，大概係好巴閉喇！」

但係始終冇咁有利及失落嘅！所以天賜再「摩」另一次販賣物利用，實行將剩落幾張「小福豹皮」，做埋電話外套。

呢只一出，天賜更見「好生意」，可能係新鮮感啊！電話都要看皮草，所以叻友就係咁，無端端又發大達。

世界
奇獵

A black and white illustration of a man in a top hat and suit, holding a cane and a small object. The man is depicted in a stylized, cartoonish manner, with a large top hat and a suit with a bow tie. He is holding a cane in his right hand and a small object in his left hand. The background is a simple, dark shape.

一名男子在酒吧裏說：「我有一個太太，可恨我喜歡拈花惹草，今晚我要向懺悔。」他回家後把這話向太太再講，請她原諒。她說：「你可以原諒你，不該原諒我。」

我很想知道那個人「**旁敲側擊**」是誰，她說：「是貝蒂嗎？」丈夫說：「我不能。」她又說：「一定是作風太壞的莉莉。」丈夫說：「我實在沒法了。」隔天他到酒店，酒保問他結果如何，他說：「還好，她了我兩個可以尋歡女人的名字。」

Shot 指射精
 (tomato 蕃茄)
 鴨蛋麵刀女人
 Alligator (鱷
 魚) 表示妖嬈的女
 人
 Pancake (煎薄
 餅) 指女人
 Hot Pants (熱
 褲), 表示性感
 的女人
 Blue 藍色(象徵
 愛情)
 Film 是鹹濕電影
 Beat (法國巴黎情), 意思
 是鹹濕電影
 Bitch (母狗) 是指賤貨
 Fish (魚) 表示同性戀
 Beef Cakes (牛肉餅), 指
 裸體照片
 Cheek (女性臀部)
 Ankle (女性腳
 踝) 是「靚
 旦」
 Barbecue (烤肉), 則指

), 是保險套的「(福) Freshpot 鍋」, 指妓寨有貶意。

Bottom (底部) 表示「屬性」。Banana (香蕉), 則指男性性器。Dummy (樣品) 亦有同樣意思。但 Cake (糕點) 則表示是女性的陰唇。是以後兩人開玩笑, 勿提到以上的字眼了。

用豹皮造嘅嘢特別醒目！

譚公廟
▲城多梨埠唐人街頂樓。
1713½ GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息。

清潔打臘

健良清潔公司

電話：
八七六・三八五四

傳呼機：
六四五・七〇〇一

新機器洗地氈梳化椅

即洗即用 不褪色 不縮水 或洗滌 變餐潔
樣，假日晚照服務，專宅
館烟窗爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待

晚電：253·5710

 **busy bee** Cleaners

壹街東 2421 號 (壹街東夾乃唐街)
2421 EAST 1st AVE.,
VANCOUVER (at Nanaimo) ☎ 255-5235

乾濕 洗 服 務
由 華 人 主 理

被 睡 床 窗 床
氈 袋 單 簾 山

一 律 八 折

凡惠顧二十元以上,
溫哥華區免費電召收運
over \$20 within Vancouver
Free delivery & pick up

炳 記 428 SALSBURY DR. VAN. 254-9935

接駁政府水喉煤氣喉
安裝砂井・地下水管
樓房潔具暖氣工程
電動工具出租，通渠機，絞芽機，
割喉機，鋸，炮等等……………

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話：(604) 273・1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
 204 - 10 East Pender Street
 Vancouver, B.C. V6A 1T1
 Telephone: 681-0611

88 新年大特價溫哥華來回機票

來回溫哥華 特價

翼途團：香港、廣州、肇慶、佛山、中山、江門、台山、恩平、開平、

出發日期：三月十三號，全程 12 天，費用 \$1695。

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。

出發日期：三月二十二日、七月五日、九月二十七日 全程十七天 \$2690-00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。

出發日期：四月二十六、六月二十八、九月十三、 全程十八天 \$2690-00

香 港	\$785 · 起
上 海	\$838 · 起
北 京	\$875 · 起
多倫多	\$199 · 起
卡技利	\$99 · 起
點問頓	\$99 · 起

- ★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
- ★中國領事館委託代辦簽證。
- ★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務
 承辦僑滙 · 安全可靠 · 歡迎委託

詳情請來電查詢 電話：681-0611

機械設備進出口者的摯友

**Best Friend of Machinery & Equipment
Importers/Exporters**

**CHINA NATIONAL MACHINERY &
EQUIPMENT IMPORT & EXPORT
CORPORATION, BEIJING CO., LTD.**

Our company is a corporation combining industry with trade. She has more than 200 manufacturers and factories as her direct supplies. Since her founding in 1978 she has already established broad connections with trading partners, buyers and manufacturers in over 100 countries and regions.

Her business scope are as follows:

Metal-cutting machine tools, attachments to machine tools, wood-working machinery, motors, generator set, boilers, offset printing press, refrigerating machinery, air conditioners, compressors, pumps, valves, high press cylinders, measuring and cutting tools, grinding tools (sharpening stones, grinding stones, etc.) batteries, switches, electric wires, cables, porcelain insulators, electrical carbon products, welding electrodes, insulating materials, meters, optical instruments, camera, bearing, fasteners, transporting equipments, hoisting equipments, jacks, chain hoist, construction machinery, forging and pressing equipment, forgings and castings, powder and metallurgical products, food processing machines, agricultural machinery and implements, complete plants, etc.

Besides, CMEC Beijing Co. Ltd., is also willing to adopt flexible trade forms, such as manufacturing according to customers samples, designs or brands, proceeding with supplied materials, compensation trade as well as cooperative production, etc.

CMEC Beijing Co. Ltd., also deals with the business of import and technical transfer. She is one of the six companies, being specified by Beijing Municipality, to handle technical transfer. In this field she not only accepts entrustment form customers in Beijing area but also from all of China.

CMEC Beijing Co. Ltd., makes it a point to honour its contracts with good quality, prompt delivery, reasonable prices and good services.

CMEC Beijing Co. Ltd., welcomes all trade and enterprises circles of the world to hold business talks with her.

中國機械設備進出口總公司北京公司

本公司是一個工貿結合的貿易公司。她擁有200多個廠家作為她的直接供貨單位。自1978年成立以來，她與一百多個國家和地區的貿易客商和生產廠家建立了廣泛的業務聯繫。

主要經營項目如下：

金屬切削機床、機床附件，木工機械，電動機，發電機組，工業鍋爐，膠印機，冷凍機，空調設備，氣體壓縮機，工業泵，閘門，高壓氣瓶，量具和刃具，磨具（油石、磨石等），蓄電池，開關，電線，電纜，電瓷，電碳製品，電焊條，絕緣材料，儀表，光學儀器，照相機，軸承，標準件，運輸設備，起重設備，千斤頂，手拉葫蘆，工程機械，鍛壓設備，鑄鍛件，粉末冶金製品，食品加工機械，農業機械和農具，成套設備等。

CMEC 北京 公司還接受各種靈活貿易方式，如：來樣來圖加工，來料加工，定牌生產，補償貿易及合作生產等。

CMEC 北京 公司還經營技術引進及進口業務，係北京市政府規定的六家經營技術引進公司之一，全接受北京客戶委託之外，還可接受全國各地客戶委託。

CMEC 北京 公司重合同，守信用，產品質量上乘，交貨及時，價格合理，服務週到。

CMEC 北京 公司歡迎海外貿易界人士和廠家前來洽談業務。

中國機械設備進出口公司北京分公司

地址：北京市德勝門內大街西海東沿甲一號

**CHINA NATIONAL MACHINERY &
EQUIPMENT IMPORT & EXPORT
CORPORATION, BEIJING CO., LTD.**

Address: A1, Xi Hai Dong Yan
De Sheng Men Nei Street
Beijing, China

Cable: EQUIBRANCH Beijing

Telex: 22231 CMEC B CN

Telefax: 443336 = 552

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號 (有寬大停車場)

新年酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一, 好煮好食,
粒粒靚, 保證滿意。



**各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價**

本公司為加西最大之食米入口公司, 一向以薄利多銷為宗旨
美國金牌冠軍絲苗, 馳名溫哥華, 銷量第一

總代理: 美國皇冠牌, 特別軟滑好飯味, 公司註冊米王之王。
美國第一牌, 香滑可口, 真正絲苗米王。
泰國金章牌, 香噴噴, 軟爽滑, 正宗香米王中王。
澳洲金冠牌, 甘香軟滑, 原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部, 為顧客服務, 請撥電話: 687-4204
直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米, 特別大平賣。

總公司地址: 亞力山大街 730 號 (批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部: 哥雅街 100 號 (門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場, 方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL.) VAN. B.C.
喜士定街門市部: 喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉, 一律八折。
白砂糖 1kg (2.2 磅) 裝只售 50¢ 鷄嘜標粟粉 500g 裝只售 75¢
美國糯米及泰國糯米 50 磅裝及 10 磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折特價 \$9.50 泰國上等香米 50 磅庄平過九折特價 \$11.99

今天：她提議辦藝術教育

昨天送過兩位台客，步行到不遠的「天下門」叫了一塔燒餅，小侯兩個在等候，時已兩點半。彼此見了，她們說：「午飯我們等妳一餐吃，雷白卡吃過，回她休息去了。」

飽「新居」，甚以爲奇，才知道是最近的新屋，她在惠比壽站，弄了所老宅作新的屋，獨門獨院，小園子，洋房。

……

我問到日才去過……

招入校內，便與我同路了。」六時半起來，果然發覺了，掛了一紙條，忙時，原來是那兩個小姐不知何時放在我的袋內的。「張君，林冬青，我是陳煥姊妹，東京住……來說……先告口頭告知貴姓，也告知我們的姓，名……也不及問……」

我納悶，這怎麼回事？我在出學校時，她們讓我走了一行車，去了三站路，大概有個心啊，要我坐她的。

……

生 意 經 紀 日 記

文 田 子 壽 黃 鳳 簫

「這麼說？」我詫異，小聲告訴我說：「什麼都知道了，爲何同我們方來？」

我無爲答，問她們：「她還練不練歌？」原來另搬新店到惠比司，一半還是爲了練歌，她已接受了電視節目二次演唱了——「半年後，有可能紅起來；而且拍電視長劇。」

到了家，安頓我住舊白卡，原來那間大房，女傭也是新人，是個住年妹少女，做到下午七時後去

二八四：鳥語花香

「了銀粉木？」
師姐答曰：「拈喇啦。」
阿七曰：「搵機會搵甩胡雲喇！」
師姐答曰：「爲乜也要搵佢？」
阿七笑曰：「玩下佢搵台旁邊近屋頂處，掛

現代

師姐容笑曰：「昨晚燃化佢，
蘇絲曰：『胡雲可能不在酒店
早餐，仍然不見胡雲。』
師姐說完話，與蘇絲共賞美景。」

——錄自《三台摺》

歌長田

王？
黃阿日：「好難講，但功夫好，但未必可以舉掌王？」
胡雲曰：「點

兩個人埋了單，在大廳裏。
胡雲曰：

雲，然後出街。
十一點半到酒店，見胡雲坐在大堂等候。
蘇絲絕口不提昨晚之事，胡雲亦不提。
胡雲曰：「我約好了阿黃，出發啊！」
三個入坐酒店轎車，直趨阿黃賓館。
又保師傅，何以教之？
阿黃曰：「番人好食懶餐，病君有，所以不肯提，技術差，所以不聽話。」
師姐容曰：「黃師傅，班拳手呢？」
阿黃曰：「番人好食懶餐，病君有，所以不肯提，技術差，所以不聽話。」

功能
施。

 **蜂屋語彙**
編者 廖夢

增加熱鬧
有人認為區議會與市局重疊。
但多了一些人噴口水。

難以研究
當局正研究潛在危險卻無形的則研究無從。

法例如此
—又女子失常舞刀傷人
還見不正常的阻礙男

十八：對賭番攤或

過去黃美玉沒有睡過番攤，現在她看別人睡幾口，看得津津有味。它的睡法也很特別，是一二三四的四個數目。原來每次開番攤之前，荷官取一把攤皮，類似圍棋的白子，放在攤內，任人買一，二，三，四，也可以買角，在票內，買一，二，三，四，四一，如買一二角，它開的數字是二或一你就中了，就可以賭一。如果開的是三或四，你就輸了。賭主表乞求：你又何必買門，你

二三四的四個數目。原來每次開官取一把攤支，頗以圍棋的白子

在馬內，任人買一二三四，也可以買角，即一二，三三，三四，四四，如買一二角，它開的數字是三四，你就中了，可以一賠一。如果開的是三三四，你就輸了，賭注被吃掉。你又可以買「正」，即要三方，如三三四，開又是你輸，開三四都是你贏，但賠率較低。

在揭盅之後，那三十粒碼子，以四粒為一

賭



黃美玉覺得這種賭法，比買大小
好，把一疊千元鈔票掏了出來，

送送

一三六：被影子伴虐

在馬田身邊，我一夜期間的腦子，就棄械投降，什麼防備也沒有了。

馬田抱著我驚吻，雙腿從我的腿間鬆開，耳朵和頸上。同時，他的一隻手不約而同地慢慢地往上游移，最後停留在我的背上……

我全身軟下來了，只能任由他擺佈。此刻，我的神志迷亂，我不知道身邊到底是馬田，還是斯豪。

後來，他的手更伸到了我的襯衣裡去，這不以為忤。我已經被斯豪的影子完全

這時，我感受到的是斯豪給我的足。……

這一個，我只守住了最後一道防線。我不知道自己這樣做是對還是錯，我也不知道自己是愛上了馬田。但是，在我眼裡，仍然是斯麥的化身，這點是絕無疑問。我不知道我們將來會如何，也不知道媽媽是否同意我和一個外國人來往，但是我也不去想這些事情，我看到的只是它過去的一切，對我的影響太大了，它改變了對人生的看法。世事無常，快樂

死？那是虛無的，不實在的。與其這時會破滅的彩夢，不如老老實實

眼前的快樂吧。

，在逃律軍和尉
令等人的歡送下



城北上。
北國初春，仍
氣迫人，馬匹
陣，便噴白氣。
不是人推，而
拉，故此行程
除了囚車之外
兩輛囚車大概
草最豐之類。

小心伺候，不斷說話，但耶穌工

來都行。走到方正備，遂出

道被制，

暗暗叫苦

門，只見

位囚犯態度不錯，命令每

餓吃飽。到黃昏，遣兵們

地方紮營，耶律玉着人打

替方正天和余順兩上藥

晚飯，再將之鎖在囚車，

帳裡，由蕭榮、耶律吹笳

沙等人輪流看管。(一七

是我更且創而已？一

多次，你教我怎樣說？」

們此刻成爲普通朋友了。」謝芬妮說
來不會真正喜歡有一個離了婚的媳婦

所遇到的男人結婚。」(十三五)

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page shows the binding of the book.

語言也成壓迫工具

任何一種共同語言，都是來自一種「方言」而形成的。在語言發展史上，並沒有「先有共同語言，後有方言」的事實。把中國各地方言看成「方言」，是中國方言形成時代，正是所謂「封建割據」時代。

這種語言，是受外來語言影響而形成的。幾千年來，西方為了殖民主義的擴張，把外來語言強加於被殖民地的人民，使被殖民地的人民，在語言上受到壓迫。這種語言，是受外來語言影響而形成的。幾千年來，西方為了殖民主義的擴張，把外來語言強加於被殖民地的人民，使被殖民地的人民，在語言上受到壓迫。

廣東歌

廣東歌，是流行於廣東地區的一種音樂形式。它起源於古代的民間歌謠，經過長期的發展，形成了獨特的風格。廣東歌的曲調優美，歌詞動人，深受廣大聽眾的喜愛。

在現代社會，廣東歌不僅僅是娛樂的工具，更是一種文化的傳承。它記錄了廣東地區的歷史和風土人情，是廣東人精神生活的重要組成部分。

香港

香港，這個位於中國南端的小島，在過去幾十年裡，經歷了巨大的變化。從一個偏僻的小漁村，發展成為國際大都市，香港的經濟和社會面貌發生了翻天覆地的變化。

然而，在繁華的背後，香港也面臨著許多挑戰。如何保持其獨特的文化特色，如何在經濟發展的同時，保障社會的公平和正義，這些都是香港人需要思考的問題。

記小平太

小平太，一個普通的名字，卻有著不尋常的意義。在許多人的記憶中，小平太是一個充滿傳奇色彩的人物。他的故事，在民間流傳甚廣，成為了一段佳話。

小平太的一生，經歷了許多坎坷和磨難。但他始終保持著堅韌不拔的精神，勇往直前。他的故事，不僅僅是關於個人的奮鬥，更是關於一個時代的縮影。

服戲大

大戲服，是戲劇表演中不可或缺的一部分。它不僅僅是演員的裝扮，更是角色性格和故事情節的重要體現。一件好的大戲服，可以讓演員更好地融入角色，讓觀眾更深刻地理解劇情。

在現代戲劇中，大戲服的設計越來越講究藝術性和創新性。設計師們通過對傳統文化的挖掘和對現代審美觀的把握，創造出了許多令人驚嘆的作品。



醒目的大戲服

容奇雨花甘露

容奇雨花甘露，是一種具有獨特風味的飲品。它選用上等的花露和雨水，經過精心的釀造，形成了清甜可口、回味悠長的口感。

在炎熱的夏季，品嚐一杯容奇雨花甘露，不僅可以消暑解渴，還能讓人感受到大自然的清新和美好。它不僅是一種飲品，更是一種生活態度的體現。

小大塊

小大塊，是一種流行於民間的遊戲。它簡單易學，趣味橫生，深受廣大兒童和青少年的喜愛。通過玩小大塊，不僅可以鍛煉思維能力，還能增進人與人之間的交流。

小大塊的規則簡單明了，玩家需要通過觀察和推理，來判斷對方的牌面。這種遊戲不僅考驗玩家的智力，還考驗玩家的心理素質。

陳果仁的母親

陳果仁的母親，是一位堅強而勇敢的女性。在兒子陳果仁遇害後，她承受了巨大的悲痛和壓力。但她沒有被悲痛擊倒，而是選擇了用法律來維護兒子的名譽和正義。

陳果仁母親的故事，在社會上引起了廣泛的關注。她的堅韌和勇氣，成為了許多人心中的楷模。她的故事也提醒我們，在面對困難和挑戰時，我們應該保持冷靜和理智，用合法的方式來維護自己的權益。

瓦松花

瓦松花，是一種美麗的植物。它的花朵小巧玲瓏，色彩鮮豔，給人以清新脫俗之感。瓦松花不僅具有觀賞價值，還具有一定的藥用價值。

在園藝愛好者的心目中，瓦松花是一種非常理想的觀賞植物。它容易養活，花期長，且能適應不同的環境。種植瓦松花，不僅可以美化環境，還能讓人感受到大自然的神奇和美妙。

孩子

孩子，是家庭的希望，是國家的未來。他們天真活潑，充滿好奇心，是世界上最純真的人。父母和社會都應該給予孩子更多的關愛和保護，讓他們在健康的環境中成長。

在現代社會，孩子的教育問題日益受到重視。家長們應該注重孩子的全面發展，不僅要關注孩子的學業成績，還要關注他們的品德教育和身體健康。只有這樣，才能培養出優秀的下一代。

情詩一束

情詩一束，是愛情的美好見證。它用簡潔的文字，表達了作者對愛人的深情厚意。情詩不僅是情感的流露，更是藝術的創造。

在文學史上，情詩一直佔有重要的地位。從古至今，無數詩人用他們的筆，寫出了無數動人的情詩。這些情詩不僅打动了讀者的心，也成為了文學寶庫中的瑰寶。

妙巧與度深的芬惠陳

陳惠芬，一位才華橫溢的藝術家。她以其精湛的技藝和深刻的思想，創作了許多令人驚嘆的作品。她的作品不僅具有極高的藝術價值，還具有深刻的社會意義。

陳惠芬的創作過程充滿了艱辛和挑戰。但她始終堅持自己的藝術追求，不斷探索和創新。她的作品在國內外獲得了廣泛的認可和讚譽，成為了當代藝術界的佼佼者。

井市

井市，是一個充滿生活氣息的地方。這裡有繁忙的街道，有熱鬧的市場，有淳樸的民風。井市不僅是當地居民生活的重要場所，也是遊客們體驗當地文化的好去處。

在井市，你可以感受到最真實的生活。你可以看到當地人忙碌的身影，聽到他們的談笑聲。你可以品嚐到地道的當地美食，感受到濃厚的地方特色。

「史記」所載，或有疏虞

《史記》作為中國歷史上第一部通史，具有重要的歷史價值。然而，在閱讀過程中，我們也發現了一些可能的疏漏或錯誤。這些疏虞可能是由於史料不足或作者疏忽造成的。

在研究《史記》時，我們應該保持客觀和理性的態度。既要肯定其歷史價值，也要指出其存在的不足。通過不斷的研究和探討，我們可以更好地理解和利用這部偉大的歷史著作。

號稱「過得信」

「過得信」，是一個具有諷刺意味的詞語。它通常用來形容那些名不虛傳、經不起考驗的事物或人。在現實生活中，我們經常會遇到一些「過得信」的情況，這提醒我們要擦亮眼睛，辨別真偽。

在面對各種宣傳和廣告時，我們應該保持警惕。不要輕易相信那些誇大其詞的宣傳，而是要通過實際的考察和驗證，來判斷其真實性。只有這樣，我們才能避免受到欺騙和損失。

茶醋醬

茶醋醬，是一種具有獨特風味的調味品。它由茶葉、醋和醬油等原料製成，具有清香爽口、開胃健脾的功效。茶醋醬不僅可以用來調味，還可以作為一道小菜食用。

在許多傳統菜譜中，茶醋醬都佔有重要的地位。它為菜餚增添了獨特的風味，也體現了中國飲食文化的博大精深。通過不斷的研究和創新，我們可以開發出更多美味的茶醋醬品種。

井市

井市，是一個充滿生活氣息的地方。這裡有繁忙的街道，有熱鬧的市場，有淳樸的民風。井市不僅是當地居民生活的重要場所，也是遊客們體驗當地文化的好去處。

在井市，你可以感受到最真實的生活。你可以看到當地人忙碌的身影，聽到他們的談笑聲。你可以品嚐到地道的當地美食，感受到濃厚的地方特色。

陪女兒食薄餅

陪女兒食薄餅，是父親對女兒的關愛和陪伴。在忙碌的日常生活中，父親抽出時間陪女兒吃一頓簡單的晚餐，不僅可以增進父女感情，還能讓女兒感受到父親的溫暖。

薄餅是一種簡單易做的食物，但它蘊含著濃濃的父愛。父親在陪女兒吃薄餅的過程中，可以傾聽女兒的心聲，了解女兒的成長。這種簡單的陪伴，是女兒成長路上最珍貴的財富。

捨不得一九八七

一九八七年，是一個充滿變革和挑戰的年份。對於許多人來說，一九八七年是一個難以忘懷的年份。他們在這一年的經歷和成長，成為了他們人生中的寶貴財富。

回顧一九八七年，我們不禁會感到一種捨不得的情緒。我們捨不得那一年的艱辛和磨難，更捨不得那一年的成長和收穫。一九八七年，是我們奮鬥的年份，也是我們收穫的年份。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

陪女兒食薄餅

陪女兒食薄餅，是父親對女兒的關愛和陪伴。在忙碌的日常生活中，父親抽出時間陪女兒吃一頓簡單的晚餐，不僅可以增進父女感情，還能讓女兒感受到父親的溫暖。

薄餅是一種簡單易做的食物，但它蘊含著濃濃的父愛。父親在陪女兒吃薄餅的過程中，可以傾聽女兒的心聲，了解女兒的成長。這種簡單的陪伴，是女兒成長路上最珍貴的財富。

捨不得一九八七

一九八七年，是一個充滿變革和挑戰的年份。對於許多人來說，一九八七年是一個難以忘懷的年份。他們在這一年的經歷和成長，成為了他們人生中的寶貴財富。

回顧一九八七年，我們不禁會感到一種捨不得的情緒。我們捨不得那一年的艱辛和磨難，更捨不得那一年的成長和收穫。一九八七年，是我們奮鬥的年份，也是我們收穫的年份。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

陪女兒食薄餅

陪女兒食薄餅，是父親對女兒的關愛和陪伴。在忙碌的日常生活中，父親抽出時間陪女兒吃一頓簡單的晚餐，不僅可以增進父女感情，還能讓女兒感受到父親的溫暖。

薄餅是一種簡單易做的食物，但它蘊含著濃濃的父愛。父親在陪女兒吃薄餅的過程中，可以傾聽女兒的心聲，了解女兒的成長。這種簡單的陪伴，是女兒成長路上最珍貴的財富。

捨不得一九八七

一九八七年，是一個充滿變革和挑戰的年份。對於許多人來說，一九八七年是一個難以忘懷的年份。他們在這一年的經歷和成長，成為了他們人生中的寶貴財富。

回顧一九八七年，我們不禁會感到一種捨不得的情緒。我們捨不得那一年的艱辛和磨難，更捨不得那一年的成長和收穫。一九八七年，是我們奮鬥的年份，也是我們收穫的年份。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

陪女兒食薄餅

陪女兒食薄餅，是父親對女兒的關愛和陪伴。在忙碌的日常生活中，父親抽出時間陪女兒吃一頓簡單的晚餐，不僅可以增進父女感情，還能讓女兒感受到父親的溫暖。

薄餅是一種簡單易做的食物，但它蘊含著濃濃的父愛。父親在陪女兒吃薄餅的過程中，可以傾聽女兒的心聲，了解女兒的成長。這種簡單的陪伴，是女兒成長路上最珍貴的財富。

捨不得一九八七

一九八七年，是一個充滿變革和挑戰的年份。對於許多人來說，一九八七年是一個難以忘懷的年份。他們在這一年的經歷和成長，成為了他們人生中的寶貴財富。

回顧一九八七年，我們不禁會感到一種捨不得的情緒。我們捨不得那一年的艱辛和磨難，更捨不得那一年的成長和收穫。一九八七年，是我們奮鬥的年份，也是我們收穫的年份。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

夢寐以「裘」

夢寐以「裘」，是人們對美好生活的嚮往和追求。裘皮大衣不僅具有保暖功能，還具有時尚和尊貴的特點。許多人都夢想著擁有一件高品質的裘皮大衣，以彰顯自己的品味和地位。

然而，在追求夢想的過程中，我們應該保持理性和冷靜。不要盲目追求名牌和奢侈品，而是要根據自己的實際情況，選擇適合自己的產品。只有這樣，我們才能真正實現對美好生活的嚮往。

動行然自
絡經通疏

之，今人效習，必須明
 白坐而不可泥古，依
 法以求全身氣血暢和
 立法徐徐運動，徐徐得
 法，以求全身氣血暢和
 集上治身之動靜，以達
 到養生治身之目的，不
 應廢卻下肢運動。
 廿四氣坐功，全部
 坐功，希夷、陳
 希夷、陳
 廿四氣
 坐而行
 此功治為：胸臆
 胸背痞滿，邪毒寒濕
 頭痛，寒熱熱腫，耳

乞丐推廣術

這時代一切講究推衡，似乎做乞丐也不例外。

昔日的乞丐是規規矩矩行乞，最多尾隨跟人，大概與人道招令人討厭，因此近年所見多是服列強者，裝模作樣博取同情，他們只需靜靜地坐在路旁，手足不出的舉動自然能令人解囊。另則藉藉演奏音樂來引起注意，我曾經見過不少會同時演奏兩三種樂器的乞丐。乞丐業務趨于多樣化，也可說是這時代特色。

一般來說，似乎年老的乞丐較男乞更能討人同情，家母家居附近，年老者裝裝，每晚坐在商店門前，年紀老邁，滿面皺紋，但樣子



七姐手記

好。

家兄是他的忠實支持者，每次他經過必定給她十元。最近在好奇心驅使下，我站在一旁觀察她行乞，竟發現她的詞筆非常豐富，年輕人經過，她會說：「後生仔，衣服穿得這麼少受寒。」見到年輕女士路過，她會說：「小姐，祝你青春常駐。」不同年齡的人經過，她都有「番度身訂造」的說話，非常動聽，難怪好生意。

上明兄又會說：「因此『生意』好。」

水貨水仙

斯里蘭卡一名
佛教學者創了一
項世界紀錄——
不停說話時間最
長，他試過講解
佛學，不停的講
了一百五十九個
小時，只差九小
時便有整整一星
期之久，認真夠
晒長氣兼好氣。

亞尼摩阿的中蝦

不久之前，在一間新開的海洋酒樓吃「蠶絲炸蟹鉗」，這一菜在未吃之時，心下許以的評價十分時髦，試想，用羊耳包裹著一隻蟹鉗炸好，想像應是一定很好吃，比起其他只用蝦膠包着一隻蟹鉗的做法高了很多。

照說，店是新開，貨應是新鮮的吧，但想不到才一口咬了一截，鼻子間，忽然撲來了一陣阿摩的伙記臭狀，也堅持一定要換過。

昨夜，在一間星級酒店吃了一味做法特別的菜，用一片蠔片，包着一隻非常大的蝦，中間還串有一條菜筍，做得好看，用料亦很高級，但想不到，一邊吃着那隻又大又爽的蝦時，忽然又有一陣近似阿摩利子的味道撲鼻而來，由於味道沒上次的濃，也沒人說起，是帶點在，勉強吃下去，原因何在，仍未明。

不飲不食



敏感雙手

敏感雙手

有些人的雙手皮膚十分敏感，稍為接觸洗潔精、粉粉等東西便會出現異常敏感情況，本來這個問題十分簡單，只需要在每次接觸這些洗滌劑時，戴上膠手套便成了。

不過有些人連使用膠手套亦會感到手部不適，例如膠手套的化學劑與手汗相混，使手部出現斑疹，特別見於指溝或手背等地方，這又怎麼辦呢？

最簡單的方法，莫如在戴膠手套之前，先行戴上一對薄薄的棉手套，使雙手不用直接和膠手套接觸，但千萬不要以為把棉手套戴在膠手套內便萬事大吉，棉手套經久不用，汗液濕氣溶解膠手套中的物質，滲到棉手套中，人們丁後仍然會產生斑疹。因此不要忘記換棉手套。

貼美容士

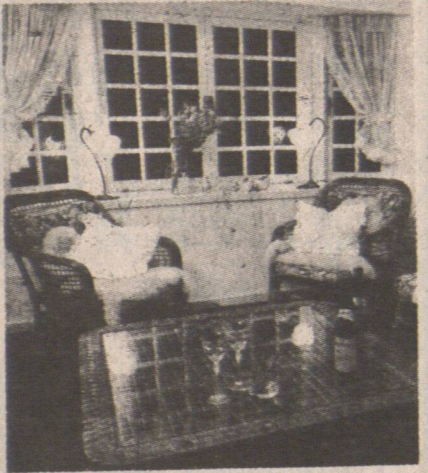


善用燈光

室內設計

起的作用非常

燈光在家居



洛杉磯怪現象
不愛登記電話

你想在洛杉磯的電話簿上找一個電話號碼，相信是一件十分困難的事，因為洛杉磯人最不喜歡把在電話號碼上

洛杉磯太平 最少電話號碼的城市，而且不但住宅電話簿上，就算一些商業電話簿，有很多亦不能在電話簿中找到。

所以，如果下一次有機會在洛杉磯的電話簿上查電話號碼時，記者不要寄以太大期望。

洛杉磯的電話號碼，相信是一件十分困難的事，因為洛杉磯人最不喜歡把在電話號碼上

洛杉磯太平 最少電話號碼的城市，而且不但住宅電話簿上，就算一些商業電話簿，有很多亦不能在電話簿中找到。

所以，如果下一次有機會在洛杉磯的電話簿上查電話號碼時，記者不要寄以太大期望。



環球旅行社

WANKOW TRAVEL (Since 1954年1月)

258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada
 加拿大溫哥華打東街258號 電話: (604) 684-2341



中國遊

19天 \$2799

...不到長城非好漢...

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州①

出發日期: 八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日、
 9月10日、10月8日、11月5日

Jim's
WELDING LTD.

百福燒鋁

防盜*平安

鐵窗鐵門

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒鋁・

鐵門防盜窗 每日24小時・
保護府上家人及財產安全・
電鋁部份保用十年以上・

煤氣工程
電話：939-8275 鮑治

持**有政府**
牌照

專門修理及按
裝，兼修理水
喉等工程，換
熱水爐三百廿
元，免費
上門估價。

，之之是

東方雪櫃公司
冷氣
New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉

電：英語 251-2301 政府牌照
話：華語 255-4821 馬文紹

重作推拙，以

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋樓
宇商業等各項燕梳

代理

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢



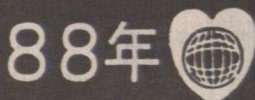
三峽遊

9天 \$3099

...兩岸猿聲蹄不住，輕舟已過萬重山...

北京③西安②樂山①成都②大足①重慶②三峽①武漢①廣州①

出發日期：八八年5月17日、7月19日、9月20日

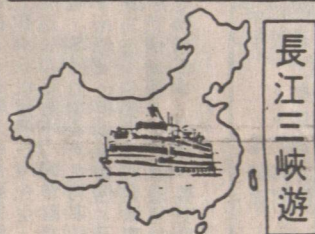


88年 開心團

皇牌專線 長江三峽豪華團

享受豪華郵輪生活 欣賞長江三峽美景

* 行程創新 * 食宿豪華 * 華人領隊 * 價錢超值



長江三峽遊

三峽古都遊	三峽精華遊	三峽美景遊
全程 20 天	全程 14 天	全程 16 天
\$2988	\$2,398	\$2738
承德避暑山莊、鄭州少林寺、洛陽龍門石窟、西安、北京、武漢、重慶、成都、廣州、長江三峽香港	上海、南京、武漢、重慶、西安、美江三峽	香港、廣州、成都、大足石刻、重慶、武漢、長江三峽
每月有團出發	每月有團出發	每月有團出發

(往南京南京康樂之食館飯店) (包香港兩晚酒店接送)

三峽優惠團 (14 天)

(四月十八日只辦一團)

上海、武漢、長江三峽、重慶、西安、北京

特價: \$2,188

中國精選遊

香港、廣州五層樓、中山紀念堂、桂林象鼻山、雲台山、漢江風光、瀟湘遊、北京故宮、天安門廣場、萬里長城、頤和園、包北京康樂

全程 11 天 \$1988

出發日期: 三月三日

星馬泰回港遊

星加坡、吉隆坡、檳城、曼谷、香港

全程 11 天 \$1868

每月有團出發

好玩

香港機票十 3 晚酒店
包早餐、機場接送
由 \$1,090 起

中國精選回港遊

好食

秀麗中華遊

北京、南京、香港、上海、杭州、桂林、重慶、廣州、武漢、蘇州、揚州、蘇杭、杭州、寧波、溫州、廈門、汕頭、廣州、香港、澳門、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖

全程 15 天 \$2338

每月有團出發

星馬泰、日台回港遊

好住

日本、台灣回港遊

東京、沖繩、京都、大阪、神戶、名古屋、京都、大阪、京都、大阪、神戶、名古屋、京都、大阪、京都、大阪、神戶、名古屋

全程 9 天 \$1588

每月有團出發

國內機票大平賣。節省高達八成半

●電腦訂位
●直接出票
●快捷方便



開心旅遊

Happyn Times Travel Ltd.

溫哥華華埠片打東街 88 號二樓 205-88 C. PENDER ST. VAN. B.C.

電話: (604) 685-9366

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadell Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

對燕梳研究近有三十年的經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險入息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權



土木維修公司
 水喉電器 內外油漆
 泥水盜磚 大小維修
 收費相宜
 請電 874-8216 (光治)

快捷冷氣工程公司
 專科承裝修理，大小商
 業冷暖氣機凍房，急凍
 房，大小牛奶奶肉食瓜菜
 櫃，電爐電火政府牌照
 馬君寰
 三二七一五一（英語）
 三二一一七二〇（華語）



回港

精簡

中國遊

10天 \$1888

中國遊

12天 \$2088

...長安不見使人愁...

北京①西安②杭州②上海①/廣州②

出發日期：八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日、
9月6日、10月4日、11月8日

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打街118號 (604) 669-8888

機票 十 酒店

香港 兩晚 \$850

五晚 \$958

* 廣州、桂林 (5 天 \$1438)

* 杭州、上海、蘇州無錫、南京 (7 天 \$1638)

* 廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州 (14 天 \$2350)

* 三峽精選遊 (長城號) 廣州、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州 (14 天 \$2418)

以上旅行團包香港兩晚酒店，直航機票，每月有團出發。

* 星馬泰 (包香港)

* 日本台灣

* 泰國四天溫哥華——香港 \$968 (可或三藩市、及韓國多倫多 \$1 愛民頓、十滿地可 \$2 三藩市 \$2 羅省 \$279

溫哥華——香港 或台灣來回 特價 \$788

* 代訂香港中國旅行社 各類長短綫旅行團

思維裝修
大小工程店宅指示
內外油漆水電門鎖
鋪磁磚蒸梳保險
業生意移民顧問
洽五二九一六〇

安捷旅行社
EMPERESS TRAVEL
10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

● 保證有專人領隊由哥華隔間出發沿途照料至旅遊完畢為止
● 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程
● 代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ● 每日包三餐膳食
● 出發前有晚餐聚會講解

● 本公司保證全程一流酒店如下：

廣州	——	中國
西安	——	唐城
桂林	——	假日
北京	——	崑崙
上海	——	上賓
杭州	——	新橋

真金不怕烘爐火



主理 FRED YAU

代理各大航空公司內外廉價機票

佛達時旅運中心 
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
 536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
 電話: (604) 685-5263



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2311

公證人黃立錚專辦

產授文誓
業權件詞
契文認遺
據件證囑

特別介紹

愛明頓三日遊	219.
夏威夷機票酒店五晚	539.
賭城來回機票酒店二晚	249.
香港來回機票酒店三晚	935.
迪士尼聖地牙哥七日遊	459.
三藩市來回機票酒店二晚	225.
曼谷芭堤雅香港十四日遊	1699.



NOTARY PUBLIC

代理
汽車
房屋

Beautiful
RENE

東街125號
165

天 \$1768
晚酒店)
9天 \$1598
由團 \$1238
港來回
停台灣)
夏威夷、東京

電話：六八八一七八八六

請早定座，
歡迎駕臨

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，
簽證，豪華或廉價機票，
代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

來回三藩市 特價\$223
倫敦 \$698 多倫多 \$199
愛民頓 \$99 紐約 \$299

龍城發財圖代理拉士維加斯幸運包機圖逢星期四、日出發

港、台、星、馬各款來回特價票
代售各大航空公司機票往世界各地商務旅遊、移民探親、假期消遣、歐陸包機

旅行團精選

日本台灣十天 \$1,688
韓國泰國九天 \$1,419
韓國台灣九天 \$1,368
馬星泰十二天 \$1,868
星馬 九天 \$1,778

營業時間： 週一至五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

代訂各地旅行團、汽車、酒店、旅行保險

9
加利 \$99
9.
3

英華旅行社
LAXY TRAVEL AGENCY LTD.

內機票大減價

技利、點慢頓 由 \$99.
振打、沙 省 由 \$159.
尼群、多倫多 由 \$199.
地可、渥太華 由 \$259.

農曆年旅遊團

2月5日由 \$2199，日期二月十三日，
南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州
西安 \$2538)
：全程9日 \$1788，暢遊：香港、
西安，日期二月六日
14日，\$1868，日期二月十三日，
廣州、肇慶、七星岩、開平、台山、
江門、中山、順德、佛山。
日期二月六日，十二，二十七日，
宿雅閣酒店，機場接送，
航機)
，\$888，日期三月十二日，
，機場接送。
\$1868，日期一月三十日，二月十九
遊：星加坡、馬六甲、雲頂高原、怡保
、巴達維。

Main St. Van. B.C. V6A 2S9
669-6412, 681-3816

防盜



精造：

- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

營業時間：由上午七時至下午六時

生意越好，
「密食當三番」

蒸飽

雞奶荳蓮叉
飽黃沙蓉燒

HOY INDUSTRIES INC. 許忠鋁窗公

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

雙層玻璃窗
屋內暴風窗
新膠質外牆
換屋頂水澗
靚露台蓋
專造鋁窗紗

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號
23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

實 平 修 理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253·3298 呼機 645·4309

李華電器修理

雪櫃 冰箱
洗衣機
乾衣機
電爐 電器
政府牌照
上門服務
收費低廉

電話：876 0278

KIT WONG
建築

土庫裝修
翻新改建
車房陽台
鋁鐵欄杆
砌磚結石
水泥路面

873.9361

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 商業住宅電器工程
- 加改電錶電箱電綫
- 栢文消防警報系統
- 緊急照明設備安裝
- 大小安裝修理工程
- 商業餐館栢文保養

免費估價
工作符合政府安全規格

HILLCREST PLUMBING

爲更好服務顧客起見，現將 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉，在這期間一切水喉、熱水爐、浴缸、廁所、和其它的存貨大平賣，由 30% 至 50% OFF 或試還價，無任歡迎。FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧，無任歡迎

本公司還設有服務部
——按裝及修理水喉煤氣
浴室·通渠廁所等一切工程
電話：879·2122
小時服務) 879·5301

實用鋁鐵工程公司

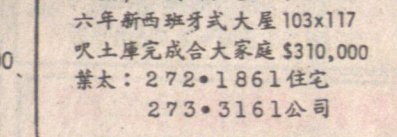
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
公司) **430-4552** (住家) 439-1128

防盗

精造：

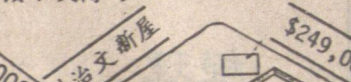
- * 防盜花窗
- * 鋁質欄杆
- * 樓梯扶手
- * 鐵門鐵閘

公司電話：**438-8161**
經理：關聯耀



光明鋁窗公司
專換
雙重玻璃・防盜玻璃・
五年保用・確保安全・
詳情請電：439-0893
255-5231

KEYSTONE REALTY LTD.
李志雄 ALLEN LEE
 公司: 261-8118
 住家: 263-3842
 直接中文傳呼: 645-3896

七年新・年入三萬八・價三十九萬
 11年新・十二萬餘
 位・日入四百・實沙及46街
 KING EDWARD—日四・租半・只開價
 還價
 近希士定・立法雙屋・細辣地
 兩睡房・細地・價低・只售

(CLIFF TO)

0800 (24小時)
 估價 最新靚屋
 電詢 機不可失

樓上二
 車及車

餐室生
 高收入

▲溫東區・近華埠有巴士直達
 三睡房土庫33x124地・
 價十萬八千元
 ▲埠內餐館生意・每年七十餘
 萬・有長租・高利潤・開價
 廿三萬元
 ▲本坡比糖菓舖生意廉讓
 入七百餘・高利潤・開價
 萬九千元

REASONS REALTY LTD. 435-8893

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS

公司: (604) 873-3929

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊
及沈太

忠誠
免費
估價

▲桑拿士一等高尚大屋地大
近高貴私學 \$289,000 • 請
回價。

▲北本拿比大屋高尚地區。
全新義大利建築商卅四萬

▲2838 NANAIMO 地 58x110
4房大屋。闊池十四萬。

▲域多利及18街。4年新上
下完成。十六萬餘。

- ▲ 3737 GRANDVIEW 地 66x122 \$98,000
- ▲ 京士威商業樓17年新上二寫字樓2 鋪位 \$328,000
- ▲ 乃街及15街3房有土庫 \$94,000
- ▲ 1118 莉莉街上下完成可分租 \$99,000
- ▲ 濕仔連物業。前舖後居生意好 \$288,000
- ▲ 柏文一房數間。地區好。由三萬五起。
- ▲ 新盤口一年新大屋紅瓦。頂近學校及交通。19萬餘。
- ▲ 桑拿士區地 62x129 大屋急賣減價28萬餘。
- ▲ 一房柏文急賣 2 9 1 0 片打街減價3萬8。
- ▲ 二房柏文 2 9 1 0 片打街三層保養一等7萬餘。
- ▲ 2年新街角屋上下完成1 7 1 8東29街17萬餘。
- ▲ 5 2 6 1 界限街五年新義大利業主急15萬3。
- ▲ 高貴林13年新屋地 區好11萬8。

▲ 7年新三層大屋義大利業 ▲ 一年新舊積上下完成好地
主要換屋近域多利及18街 區是時間換屋。請電。
請快電。

	
自建新屋良機 3x122 • 近RENFREW及 HARDWAY 280 E. 8TH WE, \$99,000	▲ 327 E. 46TH AVE 34年新 • 正厝三房 • 土庫 兩房完成分租 • 33x122 地 雙層玻璃窗 • 請電詳情 •
 合法汗屋 地大 66x122 • 7年新 • 近 BCIT 工專 (BURNABY) 4008 - 401 DOMINION \$250,000	 \$74,000 ▲ 兩房平屋 • VICTORIA 夾 HASTING 815' x 120' 地段

Montreal Trust

公司: 736-3441 (24HRS)

馮愛羣 LINDA FONG

住家: 733-0103



▲新盤! 抵買一睡房相文。減價售三萬九千九百五十。精緻舒適。近 OX-BORD 中學。第一按揭二萬八千。10 1/4 厘息。以出租。

▲新屋。地大 40'x127' 向南。將於十二月完成。近學校。GRANT 夾蘭菲。售價 \$241,900 元

▲潔淨光猛一睡房相文兼有特大雜物房位。TRIMPH 夾乃磨。近 2 路巴士線。如閣下欲出售舊屋。本人有買家收購。請電查詢。

▲新盤。頂層。前為陳列單位。三天窗廚房。近 OX-BORD 夾乃磨。近巴士站。售價四萬二千九。

▲兩層半土庫完成屋。地大 33'x181'。有設計新穎。MALL 街夾乃磨。售價十八千。

趙紫陽參觀一中美合資企業時稱 產品生產不一定 要求全部國產化

【北京專電】中共中央總書記趙紫陽昨天下午視察中美合資經營的北京吉普汽車有限公司和北京汽車製造廠時，對該廠生產的「捷達」牌轎車，表示滿意。趙紫陽在該廠生產車間，與工人們親切交談，並參觀了該廠生產的「捷達」牌轎車。趙紫陽在該廠生產車間，與工人們親切交談，並參觀了該廠生產的「捷達」牌轎車。趙紫陽在該廠生產車間，與工人們親切交談，並參觀了該廠生產的「捷達」牌轎車。

台灣大幅削減 入口貨品關稅 包括三千多項物品

【台北八日電】台灣當局昨天宣布，將對進口貨品大幅削減關稅，包括三千多項物品。這項措施旨在促進台灣經濟發展，並提高競爭力。台灣當局表示，這項措施將對進口貨品大幅削減關稅，包括三千多項物品。這項措施旨在促進台灣經濟發展，並提高競爭力。

北京為五十對 夫婦紀念金婚

【北京專電】北京一個街道辦事處昨天為五十對夫婦舉行金婚紀念儀式。這五十對夫婦都是結婚五十年的老夫妻，他們在儀式上分享了他們的愛情故事。北京一個街道辦事處昨天為五十對夫婦舉行金婚紀念儀式。這五十對夫婦都是結婚五十年的老夫妻，他們在儀式上分享了他們的愛情故事。

稱名新受接慮考灣台 會年銀亞份月四返重

【香港專電】台北「聯合報」今天報導，台灣有關方面已考慮接受一名新名，以重振台灣銀行的聲譽。這項決定旨在提高台灣銀行的信譽，並促進其業務發展。台灣有關方面已考慮接受一名新名，以重振台灣銀行的聲譽。這項決定旨在提高台灣銀行的信譽，並促進其業務發展。

大陸貨輪被浪翻倒 獲香港水警輪援救

【香港八日電】一艘大陸貨輪昨天在南海海域被浪翻倒，船上人員被困。香港水警輪及時趕到現場，並成功將船上人員救起。這起事故引起了當地媒體的廣泛關注。香港水警輪及時趕到現場，並成功將船上人員救起。這起事故引起了當地媒體的廣泛關注。

香港有五萬對夫婦 受不育問題困擾

【香港專電】香港有五萬對夫婦受不育問題困擾，這已成為一個嚴重的社會問題。專家建議，夫婦應尋求專業治療，以解決不育問題。香港有五萬對夫婦受不育問題困擾，這已成為一個嚴重的社會問題。專家建議，夫婦應尋求專業治療，以解決不育問題。

台五大港口 將開放遊覽

【台北八日電】台灣五大港口將向遊客開放，以促進旅遊業發展。這項措施旨在吸引更多遊客來台灣旅遊，並促進當地經濟。台灣五大港口將向遊客開放，以促進旅遊業發展。這項措施旨在吸引更多遊客來台灣旅遊，並促進當地經濟。

寓意吉祥 農曆春節期間

農曆春節期間，許多家庭會舉行各種慶祝活動，寓含吉祥之意。這些活動包括貼春聯、放鞭炮等，旨在祈求新的一年平安順利。農曆春節期間，許多家庭會舉行各種慶祝活動，寓含吉祥之意。這些活動包括貼春聯、放鞭炮等，旨在祈求新的一年平安順利。

春節期間 在聯合國人權會議中 踐踏民族自決權

在聯合國人權會議中，一些國家踐踏民族自決權，這引起了國際社會的強烈譴責。國際社會呼籲各國尊重民族自決權，並促進世界和平與穩定。在聯合國人權會議中，一些國家踐踏民族自決權，這引起了國際社會的強烈譴責。國際社會呼籲各國尊重民族自決權，並促進世界和平與穩定。

外商在北京投資 可享受哪些待遇

外商在北京投資，可享受多種優惠待遇，包括稅收減免等。這些待遇旨在吸引外商來北京投資，並促進當地經濟發展。外商在北京投資，可享受多種優惠待遇，包括稅收減免等。這些待遇旨在吸引外商來北京投資，並促進當地經濟發展。

貨倉出租 小規模車 親車出賣

貨倉出租，小規模車，親車出賣，歡迎垂詢。這些服務旨在滿足不同客戶的需求，並提供優質的服務。貨倉出租，小規模車，親車出賣，歡迎垂詢。這些服務旨在滿足不同客戶的需求，並提供優質的服務。

白鷺牌 米粉干 “Egret” Brand Dried Vermicelli

“白鷺”牌米粉干是福建省的傳統出口商品之一，出口已有數十年的歷史，在國際市場上，特別在港澳、星馬和東南亞地區具有較高的聲譽。白鷺牌米粉干係選用優質白米為原料，以現代科學技術精製而成，其色潔白，富有彈性，鬆軟適口，炒煮皆宜。白鷺牌米粉干分水分和炊粉兩類，有粗條、中粗和細條三種。桐口米粉干、龍岩米粉干屬水分粉類，係粗條型粉干，其它各種米粉干都是炊粉。廈門一級米粉、廈門二級米粉、廈門炊米粉、興化排米粉、雙塔排米粉、興化排米粉係中粗條型米粉，興化細米粉係細條型米粉干。白鷺牌米粉干規格頗多，可以滿足各種用戶的需要。龍岩米粉、桐口米粉、廈門一級米粉、廈門二級米粉、廈門炊米粉、雙塔排米粉有500克、300克，興化粗米粉有500克、300克、250克，興化細米粉有300克、284克等多種規格。白鷺牌米粉干由中國糧油食品進出口總公司福建省分公司暨廈門、泉州、漳州支公司經營。

“Egret” Brand Dried Vermicelli is one of the traditional export products of Fukien Province with a history of decades. It has gained high reputation in the international market especially Hong Kong, Macau, Singapore and South East Asia. “Egret” Brand Dried Vermicelli is made from high quality white flour, processed by modern technology. It's white in colour & elastic, suitable for both cooking & frying. There are two kinds of “Egret” Brand Dried Vermicelli: for boiling & frying. It also comes in thick noodles, medium thick noodles, and thin noodles. “Tung-Hou” Dried Vermicelli, “Lung-Yen” Dried Vermicelli are both boiling vermicelli of thick noodles, whilst the other dried vermicelli are of frying ones. “Ha-Men” High Quality Vermicelli, “Ha-Men” Secondary Vermicelli, “Ha-Men” Cooking Vermicelli, “Double Pagoda” Vermicelli comes in 500 grams, 300 grams; “Hing-Fa” Thick Vermicelli comes in 500 grams, 300 grams, 250 grams whilst “Hing-Fa” Thin Vermicelli comes in 300 grams, 284 grams and others too. “Egret” Brand Dried Vermicelli is managed by China National Cereals Oils & Foodstuff I/E Corp., Fukien branch as well as Ha-Men, Chuanchow & Changchow branches.

中國糧油食品進出口公司福建省分公司
地址：福州五四路外貿中心10-11層
電話：533784 傳真：92103 FOODS CN
電掛：5028 圖文傳真：Fax: 537339

China National Cereals, Oils & Foodstuffs
Imp. & Exp. Corp., Fujian Branch
Address: 10-11/FI, Foreign Trade Centre
Wusi Avenue, Fuzhou, China.
Tel: 533784. Telex: 92103 FOODS CN
Cable: “FOODCO-FUZHOU” Fax: 537339

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大
Vick, McPhee 律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語，
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 5-8452149
電掛：82579 VICMCHX

眞味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五眞特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

新年進步
歡迎函索目錄
均有代售
各大商行
均有代售
各大商行
均有代售

本廠特設
品質優良
衛生第一
歡迎參觀
本廠特設
品質優良
衛生第一
歡迎參觀

納偉旅行社 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票 總店七天營業

日本東京台灣環島香港十天 \$1688
出發日期：二月廿四日、三月十七日、四月十一日、五月十九日、
六月十六日、七月廿一日、八月十八日、九月廿九日、
十一月十七日、十二月八日

日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188
出發日期：三月一日、四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、
九月六日、十月四日、十一月一日

日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868
出發日期：二月廿七日、三月廿六日、四月廿日、五月廿八日、六月十八日、
七月十六日、八月廿七日、九月廿四日

韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368
出發日期：二月廿二日、三月廿七日、四月三十日、五月廿一日、
六月十八日、七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、
十一月十九日、十二月十七日

韓國漢城曼谷芭提雅香港九天 \$1398
出發日期：二月廿六日、三月五日、四月十六日、五月七日、六月四日、
七月十三日、八月廿七日、九月廿四日、十月廿九日、
十一月廿六日、十二月一日

星馬泰香港十一天 \$1798
出發日期：八月廿九日、九月九日、九月廿五日、十月廿七日、
十一月十七日、十二月二日、十二月十九日、一月九日、
一月廿八日、二月十八日、二月廿九日

中國之遊觀光團十六天 \$2468
(廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州)
出發日期：八月廿九日、九月九日、九月廿五日、十月廿七日、
十一月十七日、十二月二日、十二月十九日、一月九日、
一月廿八日、二月十八日、二月廿九日

卡加利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER
五日航空團 \$539
出發日期：四月十六日、四月三十日、五月十四日、五月廿八日、
六月十日、六月廿五日、七月二日、七月九日、
七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月十七日

美加東岸十一日航空團 \$1359
出發日期：六月廿七日、七月十八日、八月八日、八月廿二日

迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省拉斯維加斯
三藩市七天航空團 \$540
出發日期：二月十四日、三月廿七日、四月三日、四月十七日、
五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿一日

一日遊：溫哥華 \$39 西雅圖 \$13 多倫多 \$63 (小童 \$59)
上述旅行團均有專業人員協助辦理簽證手續 簡章備索 歡迎查詢

689-0501 編碼 539 號 110 室 (夾 KEEFER)
253-4422 喜士定東街 2828 號 (夾 RENFREW)

唐人街BB地產公司

139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333 #7011
住家: 263-4949



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645-4559
住家: 879-5159



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 263-8838



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200

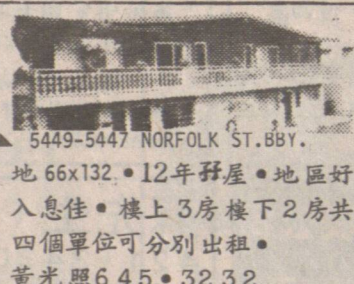


VOY WONG
黃會登
Pager 645-5368
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
688-7888



▲ 7527 ARVIN COURT B.B.Y. 地大 60x124
有360度景樓上4房。中層有1房
3廳共5800呎。用料上乘。環境高
尚。黃光照。黃會登: 688-7888



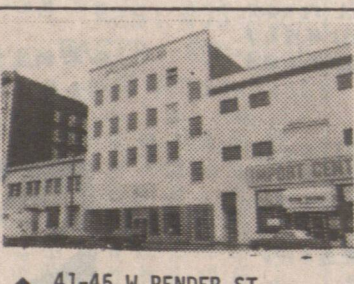
▲ 5449-5447 NORFOLK ST. B.B.Y.
地 66x132。12年屋。地段好
入息佳。樓上3房樓下2房共
四個單位可分別出租。
黃光照 645-3232



▲ 本拿比全新購物商場。街角
位有29個泊車位。地位廣闊
及開陽。二萬七千多平方呎
開價\$1,290,000 TRIPLE NET
約有 9% RETURN 92%已租出。



▲ 唐人街地王片打東街。三層石
屋。樓上25x122現三戶租客
全租出。每層有冷氣設備。
業主可接受按揭。\$1,999,000
梁寶琴 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入\$3,700樓上三層空置
\$880,000。梁寶琴 688-7888



▲ 1665 MACGOWAN AVE N. VAN.
6年新33x122樓上三房。樓下
兩房。月收一千三百五十。近
學校、商場、巴士。梁寶琴:
688-7888



▲ 6869 DOW AVE. BURNABY (本
拿比) 50x183。7年新。豪
華特大歐洲式屋位於METRO-
TOWN。共四千二百平方尺
六睡房。大客廳大飯廳。大
廚房。土庫完成兩車庫。
黃會登 688-7888



▲ NO. 709-1490 PENNY FARTHING
(海邊街) 2年新高層
文。頂層。地庫。海景
共1697呎。2房。700
呎露台。6人HOT-TUB。樓
下球室。室內泳池。\$480,000
黃光照 645-3232



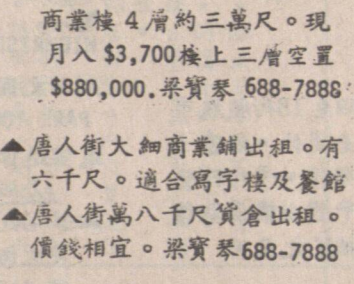
▲ 3674 FRANKLIN ST.
2年新。33x122。紅瓦頂
廚房大\$179,000。溫哥華
特式屋。黃光照 645-3232



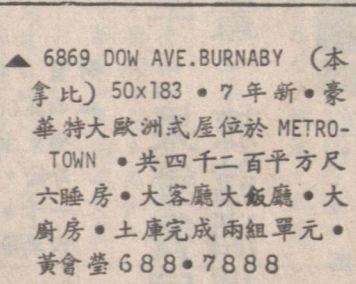
▲ 1005 E. BROADWAY 14租文。
66x122 22年新8% NET RETURN
開價\$575,000 林麗儀 688-
7888



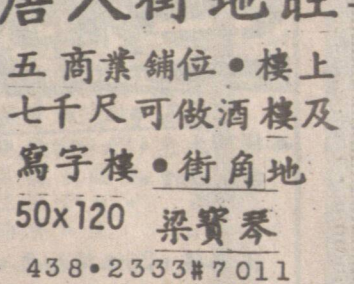
▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四房。兩車庫。月入三
千三百。繁旺地區近METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴、黃會登 688-7888



▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩睡房。下兩
睡房可出租。叫價\$114,500
800方呎。
梁寶琴、林麗儀 688-7888



▲ 4年溫哥華特式屋。有景。
樓上3房。樓下2房。材料
好。地段幽美。黃光照。林
麗儀 688-7888



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另99個地下停車位全租出約\$300,000。
TRIPLE NET 年。收入。開價\$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 一流超級市場豪華鮮花生意。位於
REGANVILLE街。合夫婦家庭經營。生
意好日營千元。另有649呎及週歲機
入息。七天營業。上午九時至晚十時
電黃會登 688-7888



▲ 768 W. KING EDWARD
地大 50x150。新屋。樓上
4房樓下兩房各有2房。共
5全廁。3廚房共4388呎
黃光照 645-3232



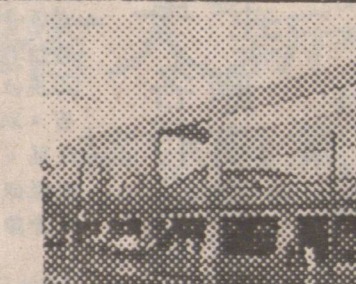
▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. B.B.Y.
四房。兩車庫。月入三
千三百。繁旺地區近METRO TOWN
\$289,900 梁寶琴、黃會登 688-7888



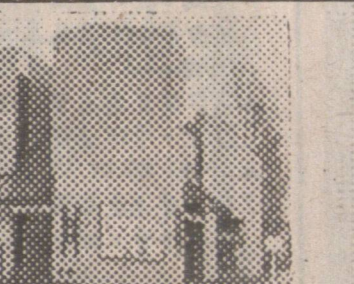
▲ 3368 E. PENDER ST.
33x155上兩睡房。下兩
睡房可出租。叫價\$114,500
800方呎。
梁寶琴、林麗儀 688-7888



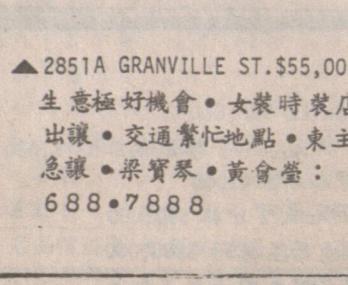
▲ 4年溫哥華特式屋。有景。
樓上3房。樓下2房。材料
好。地段幽美。黃光照。林
麗儀 688-7888



▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另99個地下停車位全租出約\$300,000。
TRIPLE NET 年。收入。開價\$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 3225 KNIGHT ST. 共
2280平方呎。地 42x120
25年。全木地。靚屋。樓上
3房。樓下2房。兩車庫。
黃光照 645-3232



▲ 2851A GRANVILLE ST. \$55,000
生意極好機會。女裝時裝店
出讓。交通繁忙地點。東主
急讓。梁寶琴。黃會登:
688-7888



▲ 749 E. 26TH AVE. VAN. 地
33x145樓上3房。樓下2
房及另一單位。一年新。
爐頭。窗簾。洗衣機共八
件。開價\$229,000。
黃光照 645-3232



▲ 4020 GLEN 樓上兩房。樓
下兩房。街角地 31.38x87
有入息。開價\$108,800
HEATHER COOKE 688-7888



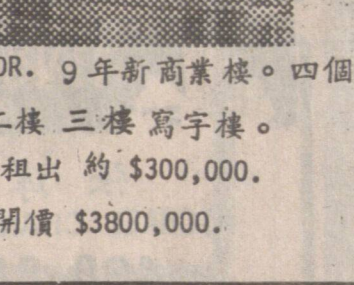
▲ 5939 E. HASTINGS。東主急讓。位
於北本拿比中國餐館。店及外
賣店。裝修華麗。生意佳。租
金平。收入好。開價\$79,000。
黃光照 645-3232



▲ 3188 EAST 5TH AVE. VAN.
33x122。32年新。樓上兩睡
房。土庫一睡房。半個浴室
儲物室。新油漆。大露台。
家庭室。大廚房。
黃會登 688-7888 263-9519



▲ 4606 MCARDY (溫哥華特式屋)
全新。地點好。樓上3房。樓下
兩房三浴室。兩車庫。新裝修。
裝修豪華。叫價\$189,000
黃光照。林麗儀 688-7888



▲ 1241-1243 E. 13TH AVE.
50x127。屋地。樓上2房。中層4
房。樓下3房。收入好。急
賣。\$155,000 黃光照 645-3232



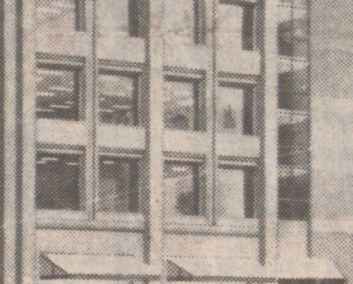
▲ 西溫哥華大屋 818 TAYLORWOOD
PLACE WEST VAN. 80x115
\$328,000。樓上3房。樓下
2房。廚房。兩車庫。附
近網球場。泳池。黃光照。
林麗儀 688-7888



▲ 2893 WALL ST. VAN.
海邊現代屋。樓上3房。樓
下1房。兩車庫。有海景及交
通方便。黃光照
645-3232



▲ 西區屋 49x110上三房。
有土庫。開價 239,000
街角地。梁寶琴 263-4949



▲ 161 E. 24TH AVE. 26.7x122.7
樓上三房樓下二房。收租650
元。開價\$88,000 綠地 645-6655
蘇雪敏 263-8838



▲ 時裝店急讓
3185 W. BROADWAY VAN.
NO. 503-88 EAST PENDER VAN.
黃光照 645-3232
NO. 302-998 W. 19TH
▲ 西區兩睡房。兩年新。750方呎。
包爐頭。雪櫃。洗脫機。刷
洗衣乾衣機。地庫停車場。開價\$2,000
林麗儀、黃會登 688-7888



▲ 3695 E. 29th 24年新。上
三房下三房。獨立門戶。
蘇雪敏 263-8838



▲ 2527, 25 ALEXANDER \$1,950,000
87-73 ALEXANDER \$450,000。
55 ALEXANDER \$1,300,000。
綠地。綠地。綠地。綠地。有
景。機會難得。黃光照 645-
3232 蘇雪敏 263-8838



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柱地。地。
\$92,000。黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房。樓下2房。兩車庫。開價\$103,000
黃光照 645-3232



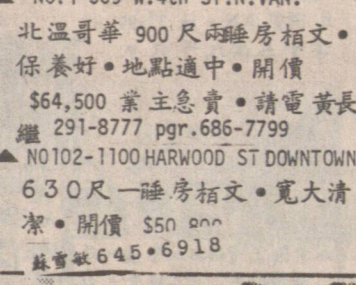
▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 屋地。可分成兩
幅33x133連屋地。近BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
蘇雪敏 263-8838



▲ 24年新屋近METRO TOWN. B.B.Y.
上三房下兩房。三浴室。地大66
x117。1275平方呎。寬敞。有
泳池。叫價\$169,900。5826 800TH
AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888



▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇雪敏 263-8838



▲ 248-250 E. 24 AVE. 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價\$145,900
蘇雪敏 263-8838



▲ 3716 W. 26 西區新屋。四睡房三浴
室。超過二千五百平方呎。雙車
房。33x130。林麗儀 688-78
88 梁寶琴 688-7888



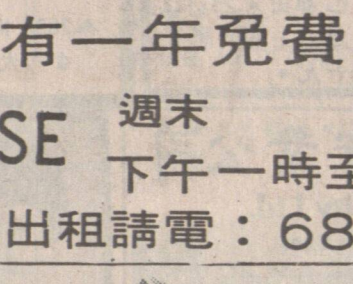
▲ 乾洗生意急讓 1308 W. 73 AVE.
位於 MARPOLE 街區。生意
穩定。有發展機會。平租有
車位連生財器具。開價
\$40,000 請電梁寶琴。
潘錦明 688-7888



▲ 4459 RUPERT ST. 38,14x115.89
C-T 商業地。46年保養好三睡房屋。開價
十一萬五千九。星期日開價 蘇雪敏 263-
8838



▲ 2780 E. 7TH AVE. 有景
地大 33x122 樓上2房。樓下1
房。兩車庫。有景。\$117,000
黃光照 645-3232



▲ 1803 E. PENDER ST. 租文地。三
房或四房。新裝修。開價\$93,900
綠地 645-6655
▲ ROSSLAND B.C. 埠仔餐館連物業 100
位可改中國餐。全磚無中。入口
五千。有潛力。可以租或買。開
價\$198,000元。
蘇雪敏 263-8838



▲ 2996 E. 22nd AVE. 美舖出
售\$28,800元。每日生意收
650元。美舖及物業54x110
收入每年約\$28,200元。
開價\$369,000。蘇雪敏 263-8838



▲ 439 E. 19TH AVE. 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福安沙。開價
\$159,900 黃會登 688-7888



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
月收近四千元。
價\$353,000 有17萬按揭



▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838



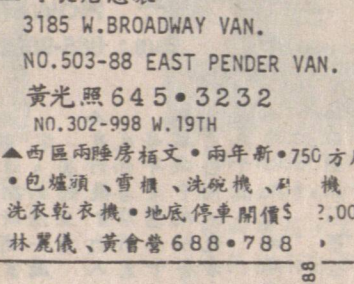
▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y. 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價\$174,000 黃光照
645-3232



▲ 4725 VILLAGE DR. B.B.Y.
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有街市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共貳萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇雪敏 263-8838



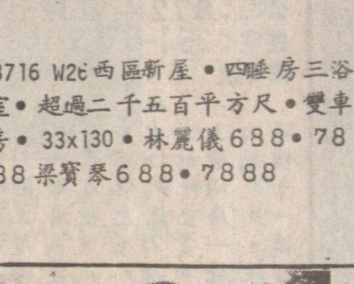
▲ 2857 E. 14 33x122兩睡房
另土庫。近商場
梁寶琴 688-7888



▲ 5130 NORFOLK ST. B.B.Y.
66x106。三睡房。新
銘寶。開價\$109,000
黃會登 688-7888



▲ 12年新有三睡房。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888



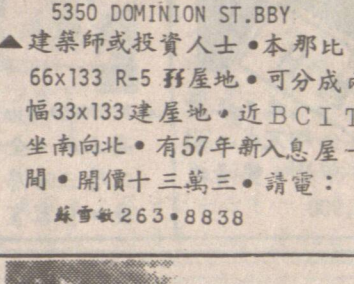
▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柱地。地。
\$92,000。黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房。樓下2房。兩車庫。開價\$103,000
黃光照 645-3232



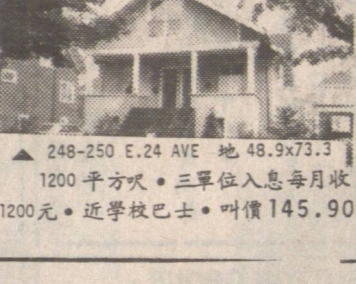
▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 屋地。可分成兩
幅33x133連屋地。近BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
蘇雪敏 263-8838



▲ 24年新屋近METRO TOWN. B.B.Y.
上三房下兩房。三浴室。地大66
x117。1275平方呎。寬敞。有
泳池。叫價\$169,900。5826 800TH
AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888



▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇雪敏 263-8838



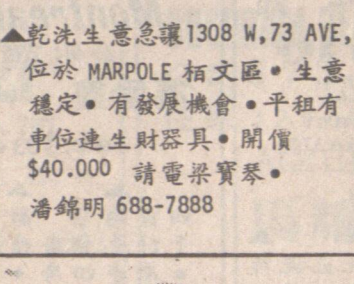
▲ 248-250 E. 24 AVE. 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價\$145,900
蘇雪敏 263-8838



▲ 439 E. 19TH AVE. 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福安沙。開價
\$159,900 黃會登 688-7888



▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838



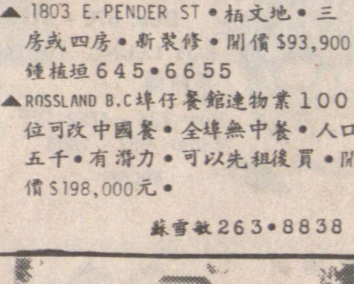
▲ 6964 E. BROADWAY B.B.Y. 57x140
樓上3睡房。樓下3睡房。環
境佳。高尚住宅。有景。2廁
2廚。開價\$174,000 黃光照
645-3232



▲ 4725 VILLAGE DR. B.B.Y.
建築師或投資人士注意。特殊
投資實業。有街市1500尺舖一
間。另有市政批准共六千七百
尺城市屋三間。連五百尺商業
店在內。地段共貳萬多尺。近
BCIT。開價二十九萬九。
請電 蘇雪敏 263-8838



▲ 2857 E. 14 33x122兩睡房
另土庫。近商場
梁寶琴 688-7888



▲ 5130 NORFOLK ST. B.B.Y.
66x106。三睡房。新
銘寶。開價\$109,000
黃會登 688-7888



▲ 12年新有三睡房。地
78x200。17個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急賣。開價38萬餘
梁寶琴 688-7888



▲ 3247 COMMERCIAL 六年新
三層。一手意大利業主。
蘇雪敏 263-8838



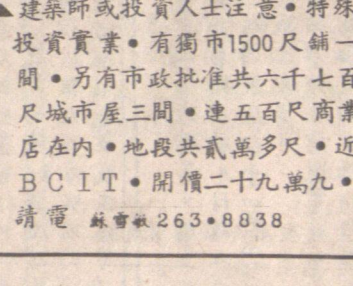
▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柱地。地。
\$92,000。黃光照 645-3232
黃會登 645-5368



▲ 2773 E. 1ST AVE.
最適合大家庭居住。樓上四
房。樓下2房。兩車庫。開價\$103,000
黃光照 645-3232



▲ 5350 DOMINION ST. B.B.Y.
建築師或投資人士。本那比
66x133 R-5 屋地。可分成兩
幅33x133連屋地。近BCIT
坐南向北。有57年新入息屋一
間。開價十三萬三。請電:
蘇雪敏 263-8838



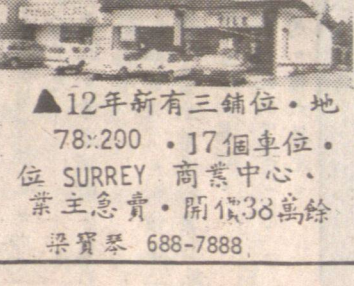
▲ 24年新屋近METRO TOWN. B.B.Y.
上三房下兩房。三浴室。地大66
x117。1275平方呎。寬敞。有
泳池。叫價\$169,900。5826 800TH
AVE. 梁寶琴 688-7888 林麗儀 688-7888



▲ 1918-1920 E. 14 新建仔屋
蘇雪敏 263-8838



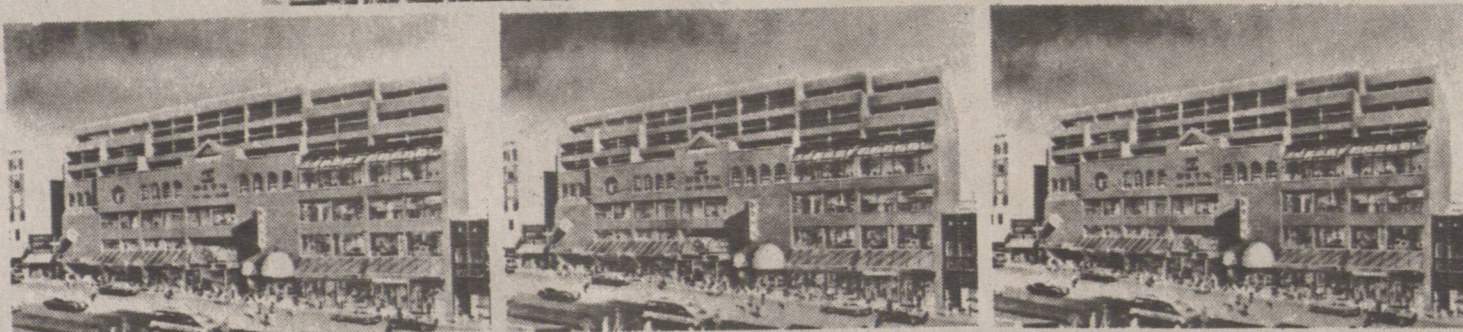
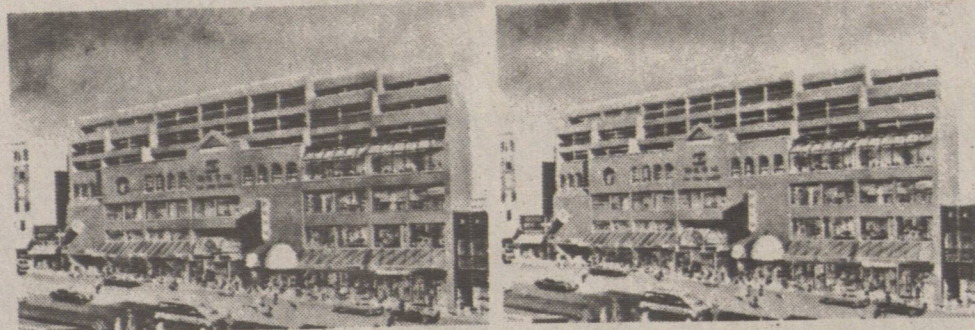
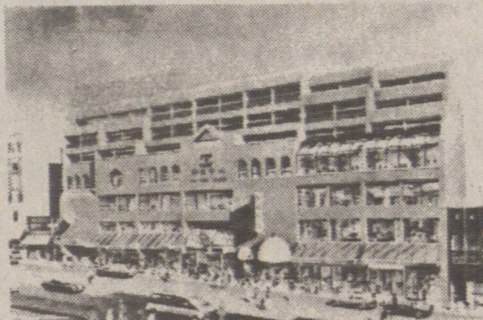
▲ 248-250 E. 24 AVE. 地 48.9x73.3
1200平方呎。三單位入息每月收
1200元。近學校巴士。叫價\$145,900
蘇雪敏 263-8838



▲ 439 E. 19TH AVE. 地 31x122。
12年新。上下各有三房。全屋月收租
一千二百五十元。近福安沙。開價
\$159,900 黃會登 688-7888

268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST.

268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST.



268 KEEFER ST. 奇化街268

招租公司： 唐人街BB地產 688-7888

BLOCK BROS. REALTY LTD., CHINATOWN BRANCH

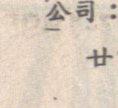
268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST.

268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST. 268 奇化街 268 KEEFER ST.



MICHAEL LAU
680-2914 直接傳呼機

公司: 327-1111
廿四小時



JOHN WANG
住宅: 874-2774
傳呼機: 645-9044

新盤十五萬餘

- ▲ 21年溫哥華特式屋六睡房雙車房 靚窗。乃區 44x118.7。
- ▲ 6944 ONTARIO 街月入一千餘元。31年屋。面對高爾夫球場。近學校車站。
- ▲ 正層及樓上一千七百呎。另有土庫。49x127 地。乃磨區。近學校車站。
- ▲ 烈治文豪華大屋。三千呎地。三千尺屋。60尺闊地。24萬。

廖國猷 公司: 327-1111 李經緯
MICHAEL LIU 261-1881 FRANK LEE
PHONE: 253-1729 住宅: 879-3296

▲東區標準地，樓上兩睡房及一睡房。
完成土庫，價十一萬五。
西區40年臨屋地 56x125 價30萬。
本拿比標準地，樓上二睡房。土
庫一房及遊戲房。樓上九萬五千。
雲東區全翻新屋，正層及二樓五房
一廳，土庫三房一廳，收租自住均
佳。開價十二萬餘。
雲東京士威街近城多利業鋪急售。
日營五萬。另有649投注。租廉
開價一萬九千。
▲二坪五餐館，二位生意好，有滑力
到價六萬餘。
雲市中心格爾湖街離華館東主退休
雲市三年新，架撐百金，座位八
十，生意取價十萬元，生意速實業
取價二十萬。
▲投資 SUDBURY 商業吉地南 10 2x120
共售十一萬元，可興建兩層，適合
置業投資者。

踏入新景地

擴張營業啓事

由十月一日起本行現加設西區分行
地址：328-5511 W. BOULEVARD
電話：261-1881

敬請各界人仕，友好，
歡迎光臨指導。

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

達新實業燕梳公司 879-6331

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

AutoPlan 馮 沾

JIM FONG
879-6331

687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

東西區房屋

逢週末開放
▲ 西區 SOUTH GRANVILLE
6556 WILTSHIRE STT ST.

▲ 8438 HUDSON ST 地 40x114
仔屋地區 • 特價出售 •

▲ 1935 EIGHT AVE. N.W.
五房及土庫地 66x105

WM GROUP

涂念賓

WEST
LTD.
-1433

TONY TOWE
中文傳呼機
645-8912

逢週六、日、二至四開放

▲三樓一房 680呎 樓大向南光猛 租文。近乃磨及喜士定。屋主急售連三件傢私金套。可面議。請約看。

▲西區 32-36 向南大地新屋。三月中完成。4千呎面積。現可遷料。四十餘萬。



▲乃史26街近公園 KINGSWAY
SAFeway 學校巴士。上三房二房。平正地。僅售十七萬八。4217 KNIGHT

新盤

▲15年特色屋。地角街。上三房下兩房。一干屋主。近京士威學校。商場。開價十五萬一千九百。

GOODRICH REALTY CORP.
公司 873-4811
住家 327-6288
ALFIE MARR
馬耀儼

A black and white portrait of Alfie Marr, a man with glasses, wearing a suit and tie, smiling.

恭祝新年快樂
感謝僑胞，
朋友惠顧。

▲雜貨舖連實業・樓上住宅・有停車位・售649彩票・位於烈治文・每日生意約六百。

▲果仔濕・兼售鮮花・位於東區旺街・日營約五百餘價二萬五千。

▲ 東37街 • 30年靚屋土庫全部完成 • 價 \$119,000

▲ 8417 MC GREGOR AVE. BURNABY
地 50x198 • 7年新特別設計四房座 • 室內游泳池 • 後花園有自然界林木花草
價 \$288,000

▲ CHARLES 街近乃磨街四房土庫完成 \$99,900

▲ 7841 COMMERCIAL 街近32街新座
紅瓦頂 • 裝飾一流 \$199,000

▲ 45組石屎大廈 • 每年收入 \$288,000 • 實收 \$170,000
開價 \$170,000

▲ 9個房及三舖位 • 近唐人街商業樓 • 每年實收 \$43,000 價 \$438,000

▲ 兩組栢文四房及兩房 • 兩個舖位 • 地 60x1400 \$288,000

▲ 7251 LINDSAY RD. RICHMOND 12年新雙邊仔屋 • 地 80x120 • 價 \$218,000

▲ 1168 E. 13 AVE • 新雙邊仔屋 • 每邊有三及土庫完成一房及廳等 • 價 \$290,000

▲ 緬街近24街兩組栢文及三個舖位 • \$395,000

▲ 業主退休 • 經營20年西餐館 • 70座位有酒牌位於 KINGSWAY

▲ 專賣新鮮生菜及茄菜生意 • 地點興旺 • 設備齊全 • 日做 \$1,200.00 - 價 \$68,000 -

▲ 八街近滿街工業區40座位西餐館 • 短長期 • 價 \$30,000

▲ 市中心著名粵菜館 • 120座位有酒牌及停車場 • \$145,000

生意

▲ 三間餐館 • 需要買生財用具 • 即可以做生意 • 價由二萬 • 三萬至三萬五千元 •

▲ 四年新菜舖及四房住家屋生意及物業 \$248,000

▲ 生意典雅夜總會及物業 • 每年生意二百萬多
價 \$4,980,000

余正木工坭水
電話：251-6248

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修



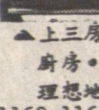
恒生實業公司
JENNY SOO
蘇雪敏

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

BU: 261-1881
RES: 263-8836



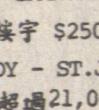
▲上二房·下二房·獨立房
戶33x144地·開價公道·



▲上三房·中一廳·飯廳·
廚房·交通便·近小學·
理想地點·

▲1169-1167 GRANVILLE 25
120 商業樓宇 \$250,000

▲PORT MOODY - ST. JOHN
STREET·超值21,000呎·
商業地大街·只售\$150,000·
急售·

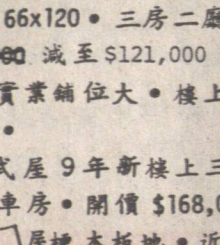


▲二房RENFREW HEIGHT 近學
地·公園·



REALTY WORLD™
Champlain Realty Ltd.
 Champlain Mall
 #115 - 3200 E. 54th Avenue,
 Bus. (604) 438-7117 (24hr)
 Res. (604) 873-0955

劉麗芳



Lisa Lau

▲ 本汝比 ROYAL OAK 地大 66x120 • 三房二廳二廁
 廚房車房。開價 ~~\$239,900~~ 減至 \$121,000

▲ 菲沙區街角離賣舖連實業舖位大 • 樓上三房
 住宅 • 開價十六萬餘。

▲ 28街夾 乃唐溫哥華特式屋 9年新樓上三房連
 下二房三廁二廚 • 雙車房。開價 \$168,000

▲ 25街夾 SLOCAN 街 • 壓樓木板地。近快車
 站及學校上 已售出。開價十二萬餘。

MULTIPLE
REALTY LTD.

BUS.: 434-1131
RES: 873-0501

JOHN WOO
胡關誠

▲ 3197 CHARLES ST 雅潔兩睡房。樓下完成兩房一浴室。有車房。雙層玻璃窗。週末開放。
地 37x115。開價九萬九千。

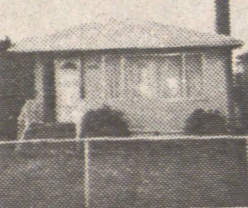
▲ 紅瓦皇宮新屋。50街夾乃街。六房四浴。
接受換屋。

▲ 3270 E. 15 AVE 地39x110 九萬二千。

▲ 拓文14組單位。年收入五萬七。西人業主。保養好。急售四十萬。地點 NEW WEST

▲ 單邊仔屋兩睡房有土庫。十萬九千。近市政局
151 W.12 VAN.

2837 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H

 鄧啓東 住宅：879-9605 傳呼：667-0636	MULTIPLE REALTY LTD. 434-1431 二人工作只收一人報酬 訪求為你爭取最、佳效果	黃譽昇 住宅：291-2583 傳呼：645-6996	
▲粉麵飯餐館出售地點一流生意好潛力足。舖後有湖大停車場。可容八十多座位。良機勿失。 ▲內有豪華浴室蒸氣浴浸身室。餐廳。一流設備。開價廿一萬。	 位士街近 RENFREW 24年 新三房靚屋。正層一千二百多呎。土庫完成。二房陽台。硬木地板。一流保養。義大利人屋主。開價十四萬三。抵買。 △好過租屋。抵買抵文。叫價三萬九。近市仔梳四街。交通便。請速約看。	 GRAVELEY AND COMMERCIAL DR. 仔屋大地49.5x133'呎非常抵買。地大夾屋大。交通便。潛力好。上三下出租有一睡房單位出租。減價十二萬三請快。	 ▲廿三年新。三睡房屋。地33x122。庫完成。有廚房廁所大露台。開價十一餘。
	李標 MULTIPLE REALTY 公司：434-1431 住宅：433-7888 傳呼號：680-7305 ☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆ ▲屋主自建豪華新屋。三層高。二樓及正層有三睡三房。另書房及家庭室。土庫全部完成。熱水暖氣。紅瓦頂。街角地段。好風景。二十二萬九千。 ▲三年新靚屋。標準地。上好地段。全部完成。保養好。好地址。鄰近巴士學校。開價十六萬七千。請快。 ▲東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段33尺至50尺。開價由十七萬九千起。歡迎舊屋換新屋。請來電查詢。 ▲20年新屋。三大睡房。硬木地板。樓上樓下全部完成。好地址。保養好。屋主急售。開價十三萬七千。 ▲六街近蘭菲街。標準地。全部翻新。內部像新屋一樣。十三萬九千。 ▲近城多利街靚屋。樓上樓下全部完成。街角地段。有機會賺錢。開價十一萬七千。 ▲26年新近乃街樓上兩房兩廳。樓下兩房一廳。保養好。交通方便。開價十三萬五千。請快。 ▲16街近菲沙街。樓上樓下三房一廳。月租千餘。開價十三萬七千。 ▲近菲沙街靚屋。樓上兩房一廳。有土庫。硬木地板。近交通巴士。開價九萬五千。請勿失良機。 ▲12街近菲沙街靚屋。標準地。仔屋區。樓上兩房一廳。樓下完成。自成出租即可。開價十萬零二千。		欲委任你選錢。用上等材料及歐式任何價錢便宜。服務週到。保證滿意。請隨時來電詢問。

實惠請注意

閣下有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問。並將盡全力在短期內為你用最高價將屋賣出。服務周到。保證滿意。

▲建屋師高價收購建屋地或書屋現款交易歡迎隨時來電指教。

王
THOMAS

▲近菲沙夾48街。三睡房石米屋。
27年新。土庫完成。(三睡房。
廚廳廁齊)。地段33x122。價十
四萬七千五百。

實淨舊屋

馬國輝
FRANCIS
MA

公司：
327-1111

住宅：
439-0359

中文呼機：
667-0961

▲3465 GRANV
▲乃磨夾DUND
▲1547 E. 214
▲三睡房。土
▲兩睡房柏文
▲8單位入息
▲埠仔唐番餐
▲業主可以幫
▲高貴林中西
▲西區專售運
▲有買客多名

住宅

▲整間屋住家。以蘇吉地。一
▲雅實果仔舖生意連實業。兩層樓。有三房
一廳。十九萬餘。
▲賺錢銀花草木店生意。東主無暇兼顧。急
讓二萬元。
▲埠仔餐館生意連實業。廿九萬。

▲京士威
▲東區
無條件
▲東區50
一廳。
▲三十
七萬五
祇售三

張一主

YUI AN W

*



天文

宇宙邊緣已被找到?

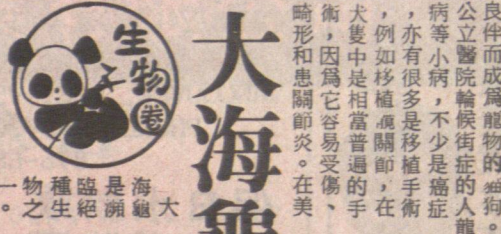
「宇宙有多大?」這是一個老問題了。但最近，天文學家們在宇宙邊緣的探索上，取得了一些令人驚人的發現。他們利用一種名為「哈勃太空望遠鏡」的儀器，觀察到了宇宙邊緣的一些遙遠星系。這些星系的距離遠遠超過了我們之前所知的任何星系。這意味著，宇宙的範圍可能比我們之前所想象的要大得多。天文學家們表示，他們將繼續觀察這些遙遠的星系，以確定它們的真實距離和性質。這將有助於我們更好地了解宇宙的結構和起源。



寵物醫務服務

類人美嬌

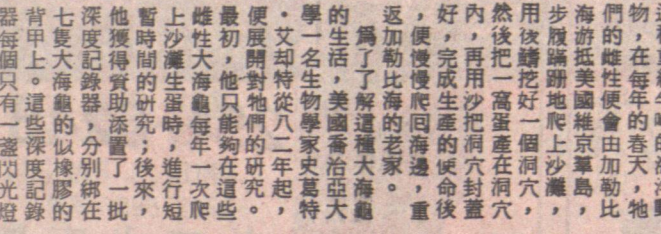
動物與人類之間的關係，一直是科學家們研究的焦點。最近，一些科學家們發現，某些動物的行為和生理特徵與人類非常相似。例如，一些靈長類動物的腦部結構與人類非常相似，這使得它們能夠表現出一些類似於人類的行為。科學家們表示，這些發現對於理解人類的起源和進化具有重要意義。他們將繼續研究這些動物的行為和生理特徵，以揭示人類與動物之間的聯繫。



大海龜深潛之謎

地圓味趣

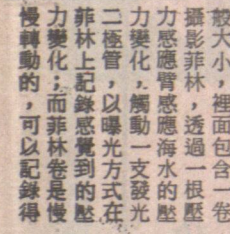
大海龜深潛之謎，一直是科學家們研究的焦點。最近，一些科學家們發現，大海龜能夠在深海中長時間停留，並能夠在深海中呼吸。這使得科學家們對大海龜的生理結構和行為產生了濃厚的興趣。科學家們表示，他們將繼續研究大海龜的深潛行為，以揭示其生理結構和行為的奧秘。這將有助於我們更好地了解大海龜的生存環境和適應能力。



新型空防巡洋艦

艦洋巡空防型新

美國海軍最近宣佈，將建造一種新型的空防巡洋艦。這種巡洋艦將具有強大的防空能力，並能夠在遠程海域執行任務。美國海軍表示，這種新型巡洋艦的建造將有助於提高美國海軍的遠程作戰能力，並能夠更好地應對日益複雜的國際形勢。他們將繼續研發這種新型巡洋艦，以確保美國海軍在未來戰爭中的優勢。



美國駐南亞空防巡洋艦

艦洋巡空防型新

美國海軍最近宣佈，將派遣一艘新型的空防巡洋艦前往南亞地區執行任務。這艘巡洋艦將具有強大的防空能力，並能夠在遠程海域執行任務。美國海軍表示，派遣這艘新型巡洋艦前往南亞地區，將有助於加強美國在南亞地區的軍事存在，並能夠更好地應對日益複雜的國際形勢。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111 254-3718

保證: 車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

光棍教落 便宜咪制

八達汽車修理中心 HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋路街 794 號
電話: 251-9119

有經驗技師，新型車架拉正設備，米格式 銲接機，HIGH TECH 噴油技術，為愛車之人服務，點止專靠「折扣減價」咁簡單!

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

15 點 TUNE UP (包火嘴一套)
四缸連工包料只收 38.00
六缸連工包料只收 48.00
八缸連工包料只收 58.00 (商用貨車除外)

通車全車 45 點大保養 TUNE UP
換油、油濾、檢查皮帶系統、防凍水、安裝雪紋等共 15 點。只收工費: 四缸 \$19.98、六缸 \$59.98、八缸 \$69.98
貨車除外 (零件不包括在內)

新車、避震打底 (UNDER COATING)
防銹、防銹、隔音、特級耐用、避震打底、細車只收 \$59.95 起

清洗冷卻系統 特價 \$12.98
高壓水及洗滌水箱、引擎、內部、冷卻水箱、同時加入防凍水到零下 30 度。(防凍水另計)

更換前輪 碟式剎車 (Brake)
連工包料只收 \$54.95 起

七天營業: 週一至週六:
每日上午九時至下午八時
週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語

恭賀新禧 快捷

FAST 'A' AUTO BODY
車身修理

代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址: 唐人街喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

美國餐館出讓
位於溫哥華市中心，三十餘年好生意，位處一百八十號以上，有中西餐、酒吧、快餐及停車場，裝修豪華，環境優雅，生意穩定，有意請電：NINA JUE (206) 885-1206 或 827-1045

餐館生意出賣
位於溫哥華市中心，全年遊客，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

生意急讓
DONUT MUFFIN 生意急讓，有意請電：327-8060

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

餐館出賣
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

中西餐館急讓
位於溫哥華市中心，生意穩定，有意請電：5336792 或 5336799

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

泰嘉製衣廠 TAIGA WORKS
招請熟手車衣工友數名。長年可靠工作。熟手每小時可賺七至十元或以上。視個人工作能力而定。有專人負責訓練。
底薪由五元四角至六元六角。
請由下午一時至五時（星期一至三）到1675西二街面洽。

招聘
製衣廠誠聘有經驗單針車衣工人數名，工資由\$6.85起，良好福利及穩定工作，另請經驗裁床一名及雜工數名。工資面議，有意應徵者請電：
MAISIE (伍太) 270-8631
週一至週五上午八時至下午三時

聘請
廣告代表：中學程度，精通中英英語，須有車牌及自備車輛，具推銷能力，及廣告設計經驗者，優先錄用，月薪兼佣金。
電腦會計：中學程度，須懂中英英語兼備電腦會計課程文憑，能獨立操作。
見習記者：中學程度，精通中英英語，年資興趣，對寫作、攝影及新聞工作有興趣者，見習期間成績優良者，有轉為正式記者或更高職位機會。
請將履歷及求職信寄：
ATTENTION: PERSONNEL
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

工廠請人
招請男女企多，有意請電：105 E. BROADWAY

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

樓下出租
二房一廳，近學校，交通方便，有意請電：5336792 或 5336799

士定東街1235號
255·5444

商人士服務已多年，對傳統風俗習慣，照顧十
擴充修葺，加強服務，
儀式之用。

適車位充足
節服務週到
一切棺木山地
儀式價錢公道

信 CHARLES MATSON

週治(星期二休息)
 請晚上八時後電：5367929
 DONUMUFF
 享沽地
 請英請
 手姑娘洽。
 2558512
 中
 位於素
 52座位
 生意好
 電589
 ▲招語檢
 ▲招驗
 ▲招驗
 招對工以人至
 二五四一八八三
 有意請電：八七三
 二七四九
 月租伍百九十元電
 話32799676
 二五五五五七五
 六時后電話：
 8720130
 下午五時後電：
 266432

國際發展理事會

選出中國為副主席

【巴黎八日電】國際發展理事會第九屆年會今天在巴黎開幕，中國當選為本屆理事會副主席。

會議於二月二日開幕，討論了五十多個有關國際發展方面的合作計劃項目，審議了關於世界經濟情況的報告。會議選舉了本屆理事會主席、副主席、秘書長和副秘書長。古巴、阿拉伯也門共和國和中國一起當選為副主席。國際發展理事會是一個專門機構，成立於一九八零年，其職能是促進各國在通訊交流方面的合作和發展。

蘇聯領袖首次表明

五月可由阿撤軍

【莫斯科八日電】蘇聯領袖戈巴契夫於星期一至星期二，在蘇聯最高蘇維埃會議上，首次對阿富汗撤軍問題發表了明確的聲明。

戈巴契夫在會後表示，蘇聯軍隊將在五月十五日以前，從阿富汗境內撤出。他強調，蘇聯將尊重阿富汗的主權和領土完整，並希望通過對話解決中東問題。

在以色列佔領區內

巴列斯特人民

【安尼尼六日電】據巴列斯特通訊社報導，在以色列佔領區內，巴列斯特人民今天舉行了一場抗議活動，反對以色列的軍事佔領。

抗議者在耶路撒冷和拉姆拉等地，舉行了集會和遊行，要求以色列政府撤出軍隊，並恢復巴勒斯坦人民的權利。

蘇聯領袖首次表明

五月可由阿撤軍

【莫斯科八日電】蘇聯領袖戈巴契夫於星期一至星期二，在蘇聯最高蘇維埃會議上，首次對阿富汗撤軍問題發表了明確的聲明。

戈巴契夫在會後表示，蘇聯軍隊將在五月十五日以前，從阿富汗境內撤出。他強調，蘇聯將尊重阿富汗的主權和領土完整，並希望通過對話解決中東問題。

蘇聯領袖首次表明

五月可由阿撤軍

【莫斯科八日電】蘇聯領袖戈巴契夫於星期一至星期二，在蘇聯最高蘇維埃會議上，首次對阿富汗撤軍問題發表了明確的聲明。

戈巴契夫在會後表示，蘇聯軍隊將在五月十五日以前，從阿富汗境內撤出。他強調，蘇聯將尊重阿富汗的主權和領土完整，並希望通過對話解決中東問題。

蘇聯領袖首次表明

五月可由阿撤軍

【莫斯科八日電】蘇聯領袖戈巴契夫於星期一至星期二，在蘇聯最高蘇維埃會議上，首次對阿富汗撤軍問題發表了明確的聲明。

戈巴契夫在會後表示，蘇聯軍隊將在五月十五日以前，從阿富汗境內撤出。他強調，蘇聯將尊重阿富汗的主權和領土完整，並希望通過對話解決中東問題。



列根七十七 生日前夕，美國總統列根五日前於白宮南草坪收到一份政府全體人員敬送的禮物。

納布盧斯城附近的薩勒姆村，許多巴勒斯坦婦女為了拯救被埋在村旁的一個村莊，並逮捕了許多村民。

蘇聯領袖戈巴契夫在會後表示，蘇聯軍隊將在五月十五日以前，從阿富汗境內撤出。他強調，蘇聯將尊重阿富汗的主權和領土完整，並希望通過對話解決中東問題。

蘇聯廿名右派人士

已獲政府恢復名譽

【莫斯科八日電】蘇聯政府今天宣佈，一九八三年以前，被蘇聯政府視為「反社會主義」的二十名右派人士，已獲政府恢復名譽。

這二十名人士包括：蘇聯作家、記者、政治活動家等。政府表示，這些人士在過去幾年中表現出了誠意，並為社會做出了貢獻。

巴黎舉辦

中華國術

【巴黎專電】由法華國術協會主辦的第一屆中華國術國際觀摩賽，七日下午在巴黎郊區聖德尼體育館隆重舉行。

觀摩賽吸引了來自世界各地的國術愛好者參加，包括少林、太極、八卦掌等。比賽內容豐富，吸引了大量觀眾到場觀看。

蘇聯領袖首次表明

五月可由阿撤軍

【莫斯科八日電】蘇聯領袖戈巴契夫於星期一至星期二，在蘇聯最高蘇維埃會議上，首次對阿富汗撤軍問題發表了明確的聲明。

戈巴契夫在會後表示，蘇聯軍隊將在五月十五日以前，從阿富汗境內撤出。他強調，蘇聯將尊重阿富汗的主權和領土完整，並希望通過對話解決中東問題。

蘇聯領袖首次表明

五月可由阿撤軍

【莫斯科八日電】蘇聯領袖戈巴契夫於星期一至星期二，在蘇聯最高蘇維埃會議上，首次對阿富汗撤軍問題發表了明確的聲明。

戈巴契夫在會後表示，蘇聯軍隊將在五月十五日以前，從阿富汗境內撤出。他強調，蘇聯將尊重阿富汗的主權和領土完整，並希望通過對話解決中東問題。

教授插花班

商用插花、課本插花、日插、技藝、電末、話、黎、太

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功學
神效哮喘、鼻敏感、頭痛、肩膊背痛、關節諸傷、免治。東15街649號 電話：872-8720

CASINO

賭場

21點 輪盤

今晚6時

HOLIDAY INN

Feb 9, 10, Vancouver Recovery Club Licence #64832

RICHMOND

Feb 9, 10, Richmond Society for Special People Licence #64834

LANGLEY

Feb 9, 10, 11, Langley Voluntary Sports Licence #64331

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 性感、香艷、新潮、刺激

加拿大首創情色座乾的戲院 每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性有關，有強烈性暗示，放映後兩場，保證滿意，夫婦九元，老人三元

RESTRICTED

BLONDE HEAT 2nd Erotic Hit

MATINEE IDOL

金記

874-0009

工屋立內 精頂庫外 價間油漆 廉仔格漆

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

AMBER AROUSED Starring: Amber Lynn

THE BLOND NEXT DOOR Starring: Mailin Dannielle

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR

特別 放映時間由上午十一時至深夜 成人\$4.50 老人\$2.50 夫婦\$7.50 五時後免費泊車在戲院後面

龍城戲院

1660 EAST BRIDGWAY TEL: 872-7171

應召女郎1988 而家仲有嗰度為細咩？ 佢地都係自願嘅！

G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封 餐館專用衛生筷子袋 平、靚、快承印港式燙金喜帖 精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒 大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

左筆權

大傾古家 國 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向 接批外埠命書 新舊雨 移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5 寓溫哥華唐人區福街611號 文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌 電話：(604) 681-8008

VIDEO FAIR 平霸視聽中心

39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9 片打東街39號(文化中心對面)

★ 最新服務 專為錄影帶轉線路 又快！又靚！ 香港 PAL-NTSC 加拿大

★ 88年 SANYO 高級錄影機 原價\$819.95 4 HEAD, REMOTE 特價\$599.95 ON-SCREEN DISPLAY 365-DAY 4 EVENT TIMER

VHR3600

KONICA 日本錄影帶

T120 六小時 特價\$5.99 每盒

★ SANYO WALKMAN 原價\$149.95 特價\$99.95 AM/FM Stereo Cassette Sportster

★ MEMOREX 錄影帶 L-750 四小時半

★ SANYO 雙卡式機 Stereo Cassette with Double-Speed Dubbing 原價\$219.95 特價\$175.95

WR-66 MW-711

嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888 溫哥華福街三一九號查詢電話 683-8888

日頭 唔好講人。夜晚 唔好講鬼。

發生在 孟蘭節三更時分

焚香一拜 焚香二拜 焚香三拜 請鬼出嚟！

捉鬼 雜牌軍

新片種、奇人異士、首次真人亮相 現場攝影 現場錄音

同場加映 小生夢驚魂

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

江湖龍虎鬥

大都會魅力 互進光輝

鄧光榮 主神俊朗 槍快如風

夏文汐 甄妮 謝賢 陳欣健 伊雪蓮 徐少強

張同祖 鄧光榮 甄妮 謝賢 陳欣健 伊雪蓮 徐少強

周潤發 偶像靚 愛似一抹紅霞

同場加映 心動

王祖賢 鄧光榮 甄妮 謝賢 陳欣健 伊雪蓮 徐少強

石橋、龍記、謝世、甘國、黃、張、張、張

龍城戲院

1660 EAST BRIDGWAY TEL: 872-7171

應召女郎1988 而家仲有嗰度為細咩？ 佢地都係自願嘅！

壽而康參茸藥行

● 用藥必要正 · 正價即係平 · 若想平夾正 · 壽而康最靈 ●

專營：地道藥材 參茸鹿尾 京果海味 國藥配劑
高級補品 花旗洋參 中外成藥 鮑翅燕窩

特別介紹電子氣功師 (通經絡治療器)
每天上午九時至十二時半，免費治療。
歡迎電話掛號或查詢 (電話：682-1494)

無任歡迎

零沽批發

地址：華埠緬街533號
533 MAIN ST. VAN. B.C.
電話：(604)682-1494

經理：林世濤
副經理：馬志平
禮聘名中醫：
郭天明 駐診
雷伯平

營業時間：每天上午九時至
下午六時 (七天營業)

並解答有關中藥問題

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

專門搬屋
七呎大貨車
六呎小貨車
四呎貨車
三呎貨車
二呎貨車
一呎貨車
洽 5 英 倫

餐館用具平讓
唐人餐館 · 燒烤爐 · 燒烤爐 · 燒烤爐
櫃 · 炸油爐 · 燒烤爐 · 餐館傢
板 · 洗碗機 · 餅食凍櫃 · 沙律
櫃等各大平讓 · 電 255-8338

ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET · VANCOUVER, B.C.

裝修完竣，地方優雅，游水海鮮
精美點心，壽筵喜酌，一律歡迎

椰干楊碧紅京當四五百式幸特
汁燒州綠燒都紅寶花肉熱福價
西伊炒炒大駕脆會龍扒蟹大酬
米飯飯三石鶯皮燕鳳鮮：拼賓
露鮮班扒鷄窩卷菇盤席

\$82.80

清楊清奶當翡翠鷄油瑤式名金
香州蒸油紅翠絲泡茸熱園牌
紅炒游鮮炸北燕雙鮮：大酬
豆飯水龍子菇液翅：拼賓
沙班蝦鷄海參

\$168.00

金牌
四和菜
四位
\$22.95

中午
特價套餐
二位
\$7.95

訂座電話：683-4722
687-0825

椰楊清京奶脆蟹玉鵲式北超
汁州蒸都油皮肉蘭巢大京級
西炒游燜燜炸會鮮鴨熱片酬
米飯水豬雙子燕鷄：片賓
露班扒蟹鷄窩

\$128.00

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜街東二六八三號
253-2608

特別推出

合時秋冬煲仔菜，煲仔飯
超值四和菜 抵食六和菜
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時煲仔菜

枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲
脆皮牛肉煲 豉汁蒸排骨
脆皮牛腩煲 牛腩煲白飯
八珍豆腐煲 牛什煲白飯
羅白豬皮煲

合時煲仔飯

咸魚肉餅飯 臘味煲仔飯
排骨煲仔飯 北菇煲仔飯

免費送餐

工廠、寫字樓、外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

廖盛招

窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀口
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

新春大減價

半價 50% OFF

電話：253-4566



S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1406 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

中國參茸行

農曆歲晚酬賓大減價

由二月六號至二月十六號

所有參茸藥材一律八折
成藥補酒京菓海味什貨一律九折
特價品除外

同時推出以下特價品

原味靚蠔豉每磅 \$5.99
八珍湯每合 \$2.99 買 10 合送一合
十全大補湯每合 \$2.55 買 10 合送一合
武夷蛤蚧大補茶每合 \$11.00
青春寶口服液 10 ML 買一送一

大量超值特價品，不能盡錄，
歡迎參觀選購。

新地址：溫哥華，喜士定東街288號 (即舊中國參茸行對面)

電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

[精工修理車身 令閣下放心]

手藝精工作靚

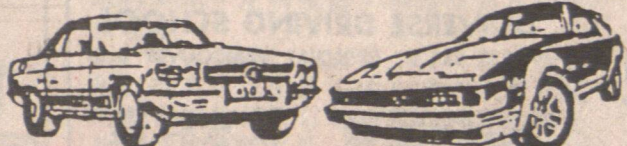
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

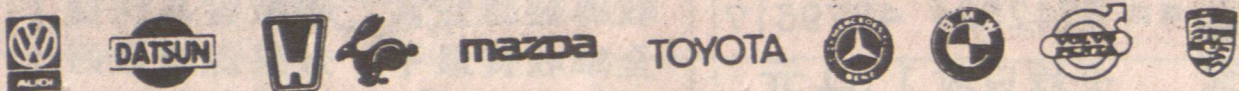
有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



元豐公司

YUEN FONG CO., LTD

Chinese New Year Sale

February 6-15

大減價

九折至七折

由2月6日至15日

唐人街總店

